

Anarthrous Faith (about 118)—Left Column

versus

Articular Faith (about 117)—Right Column

6/9/2024

Matthew

<p>^{NAS} Matthew 8:10 Now when Jesus heard <i>this</i>, He marveled, and said to those who were following, "Truly I say to you, I have not found such great faith with anyone in Israel.</p> <p>^{BYZ} Matthew 8:10 Ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασεν, καὶ εἶπεν τοῖς ἀκολουθοῦσιν, Ἄμην λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εἶρον.</p> <p>^{NAS} Matthew 17:20 And He said to them, "Because of the littleness of your faith; for truly I say to you, if you have faith as a mustard seed, you shall say to this mountain, 'Move from here to there,' and it shall move; and nothing shall be impossible to you.</p> <p>^{BYZ} Matthew 17:20 Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Διὰ τὴν ἀπιστίαν ὑμῶν. Ἄμην γὰρ λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως, ἐρεῖτε τῷ ὄρει τούτῳ, Μετάβηθι ἔντεῦθεν ἐκεῖ, καὶ μεταβήσεται· καὶ οὐδὲν ἀδυνατήσεται ὑμῖν.</p> <p>^{NAS} Matthew 21:21 And Jesus answered and said to them, "Truly I say to you, if you have faith, and do not doubt, you shall not only do what was done to the fig tree, but even if you say to this mountain, 'Be taken up and cast into the sea,' it shall happen.</p> <p>^{BYZ} Matthew 21:21 Ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἄμην λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίστιν, καὶ μὴ διακριθῆτε, οὐ μόνον τὸ τῆς συκῆς ποιήσετε, ἀλλὰ καὶ τῷ ὄρει τούτῳ εἴπητε, Ἄρθητι καὶ βλήθητι εἰς τὴν θάλασσαν, γενήσεται.</p>	<p>^{NAS} Matthew 9:22 But Jesus turning and seeing her said, "Daughter, take courage; your faith has made you well." And at once the woman was made well.</p> <p>^{BYZ} Matthew 9:22 Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐπιστραφεὶς καὶ ἰδὼν αὐτὴν εἶπεν, Θάρσει, θύγατερ· ἡ πίστις σου σέσωκέν σε. Καὶ ἐσώθη ἡ γυνὴ ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.</p> <p>^{NAS} Matthew 9:29 Then He touched their eyes, saying, "Be it done to you according to your faith."</p> <p>^{BYZ} Matthew 9:29 Τότε ἤψατο τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, λέγων, Κατὰ τὴν πίστιν ὑμῶν γενηθήτω ὑμῖν.</p> <p>^{NAS} Matthew 15:28 Then Jesus answered and said to her, "O woman, your faith is great; be it done for you as you wish." And her daughter was healed at once.</p> <p>^{BYZ} Matthew 15:28 Τότε ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῇ, Ὡ γύναι, μεγάλη σου ἡ πίστις· γενηθήτω σοι ὡς θέλεις. Καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.</p> <p>^{NAS} Matthew 23:23 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you tithe mint and dill and cummin, and have neglected the weightier provisions of the law: justice and mercy and faithfulness; but these are the things you should have done without neglecting the others.</p> <p>^{BYZ} Matthew 23:23 Οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι, ὑποκριταί, ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ ἡδύοσμον καὶ τὸ ἄνηθον καὶ τὸ κύμινον, καὶ ἀφήκατε τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου, τὴν κρίσιν καὶ τὸν ἔλεον καὶ τὴν πίστιν· ταῦτα ἔδει ποιῆσαι, κάκεινα μὴ ἀφιέναι.</p>
--	---

Translated as *faithfulness* in Mt 23:23. Personal faith (i.e., *your faith*) is denoted as *the faith of you*.

Mark

<p>^{NAS} Mark 4:40 And He said to them, "Why are you so timid? How is it that you have no faith?"</p> <p>^{BYZ} Mark 4:40 Καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τί δειλοί ἐστε οὕτως; Πῶς οὐκ ἔχετε πίστιν;</p> <p>^{NAS} Mark 11:22 And Jesus answered saying to them, "Have faith in God.</p> <p>^{BYZ} Mark 11:22 Καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, Ἔχετε πίστιν θεοῦ.</p>	<p>^{NAS} Mark 2:5 And Jesus seeing their faith said to the paralytic, "My son, your sins are forgiven."</p> <p>^{BYZ} Mark 2:5 Ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν λέγει τῷ παραλυτικῷ, Τέκνον, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου.</p> <p>^{NAS} Mark 5:34 And He said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace, and be healed of your affliction."</p> <p>^{BYZ} Mark 5:34 Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, θύγατερ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε· ὑπάγε εἰς εἰρήνην, καὶ ἴσθι ὑγιὴς ἀπὸ τῆς μάστιγός σου.</p> <p>^{NAS} Mark 10:52 And Jesus said to him, "Go your way; your faith has made you well." And immediately he regained his sight and <i>began</i> following Him on the road.</p> <p>^{BYZ} Mark 10:52 Ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ὑπάγε· ἡ πίστις σου σέσωκέν σε. Καὶ εὐθέως ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει τῷ Ἰησοῦ ἐν τῇ ὁδῷ.</p>
---	--

Luke

<p>^{NAS} Luke 7:9 Now when Jesus heard this, He marveled at him, and turned and said to the multitude that was following Him, "I say to you, not even in Israel have I found such great faith."</p> <p>^{BYZ} Luke 7:9 Ἀκούσας δὲ ταῦτα ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασεν αὐτόν, καὶ στραφεὶς τῷ ἀκολουθοῦντι αὐτῷ ὄχλῳ εἶπεν, Λέγω ὑμῖν, οὔτε ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὑρον.</p> <p>^{NAS} Luke 17:5 And the apostles said to the Lord, "Increase our faith!"</p> <p>^{BYZ} Luke 17:5 Καὶ εἶπον οἱ ἀπόστολοι τῷ κυρίῳ, Πρόσθετε ἡμῖν πίστιν.</p> <p>^{NAS} Luke 17:6 And the Lord said, "If you had faith like a mustard seed, you would say to this mulberry tree, 'Be uprooted and be planted in the sea'; and it would obey you.</p> <p>^{BYZ} Luke 17:6 Εἶπεν δὲ ὁ κύριος, Εἰ ἔχετε πίστιν ὡς κόκκον σινάπεως, ἐλέγετε ἂν τῇ συκαμίνῳ ταύτῃ, Ἐκριζώθητι, καὶ φυτεύθητι ἐν τῇ θαλάσῃ· καὶ ὑπήκουσεν ἂν ὑμῖν.</p>	<p>^{NAS} Luke 5:20 And seeing their faith, He said, "Friend, your sins are forgiven you."</p> <p>^{BYZ} Luke 5:20 Καὶ ἰδὼν τὴν πίστιν αὐτῶν, εἶπεν αὐτῷ, Ἀνθρωπε, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου.</p> <p>^{NAS} Luke 7:50 And He said to the woman, "Your faith has saved you; go in peace."</p> <p>^{BYZ} Luke 7:50 Εἶπεν δὲ πρὸς τὴν γυναῖκα, Ἡ πίστις σου σέσωκέν σε· πορεύου εἰς εἰρήνην.</p> <p>^{NAS} Luke 8:25 And He said to them, "Where is your faith?" And they were fearful and amazed, saying to one another, "Who then is this, that He commands even the winds and the water, and they obey Him?"</p> <p>^{BYZ} Luke 8:25 Εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ποῦ ἐστὶν ἡ πίστις ὑμῶν; Φοβηθέντες δὲ ἐθαύμασαν, λέγοντες πρὸς ἀλλήλους, Τίς ἄρα οὗτός ἐστιν, ὅτι καὶ τοῖς ἀνέμοις ἐπιτάσσει καὶ τῷ ὕδατι, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ;</p>
---	--

	<p>^{NAS} Luke 8:48 And He said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace." ^{BYZ} Luke 8:48 Ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, Θάρσει, θύγατερ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε· πορεύου εἰς εἰρήνην.</p> <p>^{NAS} Luke 17:19 And He said to him, "Rise, and go your way; your faith has made you well." ^{BYZ} Luke 17:19 καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἀναστὰς πορεύου· ἡ πίστις σου σέσωκέν σε.</p> <p>^{NAS} Luke 18:8 "I tell you that He will bring about justice for them speedily. However, when the Son of Man comes, will He find [the] faith on the earth?" ^{BYZ} Luke 18:8 Λέγω ὑμῖν ὅτι ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν ἐν τάχει. Πλὴν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐλθὼν ἄρα εὕρησει τὴν πίστιν ἐπὶ τῆς γῆς;</p> <p>^{NAS} Luke 18:42 And Jesus said to him, "Receive your sight; your faith has made you well." ^{BYZ} Luke 18:42 Καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Ἀνάβλεψον· ἡ πίστις σου σέσωκέν σε.</p> <p>^{NAS} Luke 22:32 but I have prayed for you, that your faith may not fail; and you, when once you have turned again, strengthen your brothers." ^{BYZ} Luke 22:32 ἐγὼ δὲ ἐδεήθην περὶ σοῦ, ἵνα μὴ ἐκλίπη ἡ πίστις σου· καὶ σύ ποτε ἐπιστρέψας στήριζον τοὺς ἀδελφούς σου.</p>
--	---

Does Lk 18:8 make any sense without the translation of the article as *that, such, or the*? No!

John

Zero

Acts

<p>^{NAS} Acts 6:5 And the statement found approval with the whole congregation; and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit, and Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas and Nicolas, a proselyte from Antioch.</p>	<p>^{NAS} Acts 3:16 "And on the basis of faith in His name, <i>it is</i> the name of Jesus which has strengthened this man whom you see and know; and the faith which <i>comes</i> through Him has given him this perfect health in the presence of you all.</p>
---	---

BYZ **Acts 6:5** Καὶ ἤρρεσεν ὁ λόγος ἐνώπιον παντὸς τοῦ πλήθους· καὶ ἐξελέξαντο Στέφανον, ἄνδρα πλήρης πίστεως καὶ πνεύματος ἁγίου, καὶ Φίλιππον, καὶ Πρόχορον, καὶ Νικάνορα, καὶ Τίμωνα, καὶ Παρμενᾶν, καὶ Νικόλαον προσήλυτον Ἀντιοχέα,

NKJ **Acts 6:8** And Stephen, full of faith and power, did great wonders and signs among the people.

BYZ **Acts 6:8** Στέφανος δὲ πλήρης πίστεως καὶ δυνάμεως ἐποίει τέρατα καὶ σημεῖα μεγάλα ἐν τῷ λαῷ.

NAS **Acts 11:24** for he was a good man, and full of the Holy Spirit and of faith. And considerable numbers were brought to the Lord.

BYZ **Acts 11:24** ὅτι ἦν ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ πλήρης πνεύματος ἁγίου καὶ πίστεως· καὶ προσετέθη ὄχλος ἱκανὸς τῷ κυρίῳ.

NAS **Acts 14:9** This man was listening to Paul as he spoke, who, when he had fixed his gaze upon him, and had seen that he had faith to be made well,

BYZ **Acts 14:9** Οὗτος ἤκουσεν τοῦ Παύλου λαλοῦντος· ὃς ἀτενίσας αὐτῷ, καὶ ἰδὼν ὅτι πίστιν ἔχει τοῦ σωθῆναι,

NAS **Acts 14:27** And when they had arrived and gathered the church together, they began to report all things that God had done with them and how He had opened a door of faith to the Gentiles.

BYZ **Acts 14:27** Παραγενόμενοι δὲ καὶ συναγαγόντες τὴν ἐκκλησίαν, ἀνήγγειλαν ὅσα ἐποίησεν ὁ θεὸς μετ' αὐτῶν, καὶ ὅτι ἤνοιξεν τοῖς ἔθνεσιν θύραν πίστεως.

NAS **Acts 17:31** because He has fixed a day in which He will judge the world in righteousness through a Man whom He has appointed, having furnished proof to all men by raising Him from the dead."

BYZ **Acts 17:31** διότι ἔστησεν ἡμέραν, ἐν ἣ ἔμελλει κρίνειν τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ, ἐν ἀνδρὶ ᾧ ὥρισεν, πίστιν παρασχῶν πᾶσιν, ἀναστήσας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν.

NAS **Acts 20:21** solemnly testifying to both Jews and Greeks of repentance toward God and faith [which is] in our Lord Jesus Christ.

BYZ **Acts 3:16** Καὶ ἐπὶ τῇ πίστει τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, τοῦτον ὃν θεωρεῖτε καὶ οἴδατε ἔστερέωσεν τὸ ὄνομα αὐτοῦ· καὶ ἡ πίστις ἣ δι' αὐτοῦ ἔδωκεν αὐτῷ τὴν ὀλοκληρίαν ταύτην ἀπέναντι πάντων ὑμῶν.

NAS **Acts 6:7** And the word of God kept on spreading; and the number of the disciples continued to increase greatly in Jerusalem, and a great many of the priests were becoming obedient to the faith.

BYZ **Acts 6:7** Καὶ ὁ λόγος τοῦ θεοῦ ἤρξανεν, καὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸς τῶν μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ σφόδρα, πολὺς τε ὄχλος τῶν ἱερέων ὑπήκουον τῇ πίστει.

NAS **Acts 13:8** But Elymas the magician (for thus his name is translated) was opposing them, seeking to turn the proconsul away from the faith.

BYZ **Acts 13:8** Ἀνθίστατο δὲ αὐτοῖς Ἑλύμας, ὁ μάγος- οὕτως γὰρ μεθερμηνεύεται τὸ ὄνομα αὐτοῦ- ζητῶν διαστρέψαι τὸν ἀνθύπατον ἀπὸ τῆς πίστεως.

NAS **Acts 14:22** strengthening the souls of the disciples, encouraging them to continue in the faith, and saying, "Through many tribulations we must enter the kingdom of God."

BYZ **Acts 14:22** ἐπιστηρίζοντες τὰς ψυχὰς τῶν μαθητῶν, παρακαλοῦντες ἐμμένειν τῇ πίστει, καὶ ὅτι διὰ πολλῶν θλίψεων δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ.

NAS **Acts 15:9** and He made no distinction between us and them, cleansing their hearts by faith.

BYZ **Acts 15:9** καὶ οὐδὲν διέκρινεν μεταξὺ ἡμῶν τε καὶ αὐτῶν, τῇ πίστει καθάριας τὰς καρδίας αὐτῶν.

NAS **Acts 16:5** So the churches were being strengthened in the faith, and were increasing in number daily.

BYZ **Acts 16:5** Αἱ μὲν οὖν ἐκκλησίαι ἐστερεοῦντο τῇ πίστει, καὶ ἐπερίσσευον τῷ ἀριθμῷ καθ' ἡμέραν.

NAS **Acts 24:24** But some days later, Felix arrived with Drusilla, his wife who was a Jewess, and sent for Paul, and heard him speak about faith in Christ Jesus.

^{BYZ} **Acts 20:21** διαμαρτυρούμενος Ἰουδαίοις τε καὶ Ἑλλήσιν τὴν εἰς τὸν θεὸν μετάνοιαν, καὶ **πίστιν τὴν εἰς** τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν.

^{NAS} **Acts 26:18** to open their eyes so that they may turn from darkness to light and from the dominion of Satan to God, in order that they may receive forgiveness of sins and an inheritance among those who have been sanctified by **faith** in Me.'

^{BYZ} **Acts 26:18** ἀνοῖξαι ὀφθαλμοὺς αὐτῶν, τοῦ ὑποστρέψαι ἀπὸ σκοτόυς εἰς φῶς καὶ τῆς ἐξουσίας τοῦ Σατανᾶ ἐπὶ τὸν θεόν, τοῦ λαβεῖν αὐτοὺς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, καὶ κλῆρον ἐν τοῖς ἡγιασμένοις **πίστει τῇ εἰς ἐμέ.**

^{BYZ} **Acts 24:24** Μετὰ δὲ ἡμέρας τινάς, παραγενόμενος ὁ Φῆλιξ σὺν Δρουσίλλῃ τῇ γυναικὶ οὔσῃ Ἰουδαία, μετεπέμψατο τὸν Παῦλον, καὶ ἤκουσεν αὐτοῦ περὶ **τῆς εἰς χριστὸν πίστεως.**

“The faith” sometimes refers to the body of Christian doctrine. Translated as “proof” or “assurance” in Acts 17:31.

Romans

^{NAS} **Romans 1:5** through whom we have received grace and apostleship to bring about *the* obedience of **faith** among all the Gentiles, for His name's sake,

^{BYZ} **Romans 1:5** δι' οὗ ἐλάβομεν χάριν καὶ ἀποστολὴν εἰς ὑπακοὴν **πίστεως** ἐν πάσιν τοῖς ἔθνεσιν, ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ,

^{NAS} **Romans 1:12** that is, that I may be encouraged together with you *while* among you, each of us by the **other's faith**, both yours and mine.

^{BYZ} **Romans 1:12** τοῦτο δέ ἐστιν, συμπαρακληθῆναι ἐν ὑμῖν διὰ τῆς ἐν ἀλλήλοις **πίστεως ὑμῶν** τε καὶ ἐμοῦ.

^{NAS} **Romans 1:17** For in *it* the righteousness of God is revealed from **faith** to **faith**; as it is written, "But the righteous *man* shall live by faith."

^{BYZ} **Romans 1:17** Δικαιοσύνη γὰρ θεοῦ ἐν αὐτῷ ἀποκαλύπτεται ἐκ **πίστεως** εἰς **πίστιν**, καθὼς γέγραπται, Ὁ δὲ δίκαιος ἐκ πίστεως ζῆσεται.

^{NAS} **Romans 3:22** even *the* righteousness of God through **faith** in Jesus Christ for all those who believe; for there is no distinction;

^{NAS} **Romans 1:8** First, I thank my God through Jesus Christ for you all, because **your faith** is being proclaimed throughout the whole world.

^{BYZ} **Romans 1:8** Πρῶτον μὲν εὐχαριστῶ τῷ θεῷ μου διὰ Ἰησοῦ χριστοῦ ὑπὲρ πάντων ὑμῶν, ὅτι **ἡ πίστις ὑμῶν** καταγγέλλεται ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ.

^{NAS} **Romans 3:3** What then? If some did not believe, their unbelief will not nullify the **faithfulness** of God, will it?

^{BYZ} **Romans 3:3** Τί γὰρ εἰ ἠπίστησάν τινες; Μὴ ἡ ἀπιστία αὐτῶν **τὴν πίστιν** τοῦ θεοῦ καταργήσει;

^{NAS} **Romans 3:25** whom God displayed publicly as a propitiation in His blood through **faith**. *This* was to demonstrate His righteousness, because in the forbearance of God He passed over the sins previously committed;

^{BYZ} **Romans 3:25** ὃν προέθετο ὁ θεὸς ἱλαστήριον, διὰ **τῆς πίστεως**, ἐν τῷ αὐτοῦ αἵματι, εἰς ἔνδειξιν τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ, διὰ τὴν πάρεσιν τῶν προγεγονότων ἁμαρτημάτων,

BYZ Romans 3:22 δικαιοσύνη δὲ θεοῦ διὰ **πίστεως Ἰησοῦ** χριστοῦ εἰς πάντας καὶ ἐπὶ πάντας τοὺς πιστεύοντας· οὐ γὰρ ἐστὶν διαστολή·

NAS Romans 26 for the demonstration, *I say*, of His righteousness at the present time, so that He would be just and the justifier of the one who has **faith** in Jesus.

BYZ Romans 3:26 ἐν τῇ ἀνοχῇ τοῦ θεοῦ· πρὸς ἔνδειξιν τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ ἐν τῷ νῦν καιρῷ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν δίκαιον καὶ δικαιοῦντα τὸν ἐκ πίστεως Ἰησοῦ.

NAS Romans 3:27 Where then is boasting? It is excluded. By what kind of law? Of works? No, but by a law of **faith**.

BYZ Romans 3:27 Ποῦ οὖν ἡ καύχησις; Ἐξεκλείσθη. Διὰ ποίου νόμου; Τῶν ἔργων; Οὐχί, ἀλλὰ διὰ νόμου **πίστεως**.

NAS Romans 3:28 For we maintain that a man is justified by **faith** apart from works of the Law.

BYZ Romans 3:28 Λογίζόμεθα οὖν **πίστει** δικαιοῦσθαι ἄνθρωπον, χωρὶς ἔργων νόμου.

NAS Romans 3:30 since indeed God who will justify the circumcised by **faith** and the uncircumcised through **faith** is one.

BYZ Romans 3:30 ἐπεὶ περ εἰς ὁ θεός, ὃς δικαιώσει περιτομὴν ἐκ **πίστεως**, καὶ ἀκροβυστίαν διὰ **τῆς πίστεως**.

NAS Romans 4:13 For the promise to Abraham or to his descendants that he would be heir of the world was not through the Law, but through the righteousness of **faith**.

BYZ Romans 4:13 Οὐ γὰρ διὰ νόμου ἡ ἐπαγγελία τῷ Ἀβραάμ ἢ τῷ σπέρματι αὐτοῦ, τὸ κληρονόμον αὐτὸν εἶναι τοῦ κόσμου, ἀλλὰ διὰ δικαιοσύνης **πίστεως**.

NAS Romans 4:16 For this reason *it is* by **faith**, that *it might be* in accordance with grace, in order that the promise may be certain to all the descendants, not only to those who are of the Law, but also to those who are of the faith of Abraham, who is the father of us all,

BYZ Romans 4:16 Διὰ τοῦτο ἐκ **πίστεως**, ἵνα κατὰ χάριν, εἰς τὸ εἶναι βεβαίαν τὴν

NAS Romans 3:30 since indeed God who will justify the circumcised by **faith** and the uncircumcised through **faith** is one.

BYZ Romans 3:30 ἐπεὶ περ εἰς ὁ θεός, ὃς δικαιώσει περιτομὴν ἐκ **πίστεως**, καὶ ἀκροβυστίαν διὰ τῆς πίστεως.

NAS Romans 3:31 Do we then nullify the Law through **faith**? May it never be! On the contrary, we establish the Law.

BYZ Romans 3:31 Νόμον οὖν καταργοῦμεν διὰ **τῆς πίστεως**; Μὴ γένοιτο· ἀλλὰ νόμον ἱστώμεν.

NAS Romans 4:5 But to the one who does not work, but believes in Him who justifies the ungodly, **his faith** is reckoned as righteousness,

BYZ Romans 4:5 Τῷ δὲ μὴ ἐργαζομένῳ, πιστεύοντι δὲ ἐπὶ τὸν δικαιοῦντα τὸν ἄσεβῃ, λογίζεται **ἡ πίστις αὐτοῦ** εἰς δικαιοσύνην.

NAS Romans 4:9 Is this blessing then upon the circumcised, or upon the uncircumcised also? For we say, "**Faith** was reckoned to Abraham as righteousness."

BYZ Romans 4:9 Ὁ μακαρισμὸς οὖν οὗτος ἐπὶ τὴν περιτομὴν, ἢ καὶ ἐπὶ τὴν ἀκροβυστίαν; Λέγομεν γὰρ ὅτι Ἐλογίσθη τῷ Ἀβραάμ **ἡ πίστις** εἰς δικαιοσύνην.

NAS Romans 4:11 and he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of **the faith** which he had while uncircumcised, that he might be the father of all who believe without being circumcised, that righteousness might be reckoned to them,

BYZ Romans 4:11 καὶ σημεῖον ἔλαβεν περιτομῆς, σφραγίδα τῆς δικαιοσύνης **τῆς πίστεως** τῆς ἐν τῇ ἀκροβυστίᾳ· εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν πατέρα πάντων τῶν πιστευόντων δι' ἀκροβυστίας, εἰς τὸ λογισθῆναι καὶ αὐτοῖς τὴν δικαιοσύνην·

NAS Romans 4:12 and the father of circumcision to those who not only are of the circumcision, but who also follow in the steps of **the faith** of our father Abraham which he had while uncircumcised.

BYZ Romans 4:12 καὶ πατέρα περιτομῆς τοῖς οὐκ ἐκ περιτομῆς μόνον, ἀλλὰ καὶ τοῖς

ἐπαγγελίαν παντὶ τῷ σπέρματι, οὐ τῷ ἐκ τοῦ νόμου μόνον, ἀλλὰ καὶ τῷ ἐκ πίστεως Ἀβραάμ, ὅς ἐστιν πατὴρ πάντων ἡμῶν-

^{NAS} **Romans 5:1** Therefore having been justified by **faith**, we have peace with God through our Lord Jesus Christ,

^{BYZ} **Romans 5:1** Δικαιωθέντες οὖν ἐκ πίστεως, εἰρήνην ἔχομεν πρὸς τὸν θεὸν διὰ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ,

^{NAS} **Romans 9:30** What shall we say then? That Gentiles, who did not pursue righteousness, attained righteousness, even the righteousness which is by **faith**;

^{BYZ} **Romans 9:30** Τί οὖν ἐροῦμεν; Ὅτι ἔθνη τὰ μὴ διώκοντα δικαιοσύνην, κατέλαβεν δικαιοσύνην, δικαιοσύνην δὲ τὴν ἐκ πίστεως·

^{NAS} **Romans 9:32** Why? Because *they did not pursue it* by **faith**, but as though *it were* by works. They stumbled over the stumbling stone,

^{BYZ} **Romans 9:32** Διὰ τί; Ὅτι οὐκ ἐκ πίστεως, ἀλλ' ὡς ἐξ ἔργων νόμου· προσέκοψαν γὰρ τῷ λίθῳ τοῦ προσκόμματος,

^{NAS} **Romans 10:6** But the righteousness based on **faith** speaks thus, "Do not say in your heart, 'Who will ascend into heaven?' (that is, to bring Christ down),

^{BYZ} **Romans 10:6** Ἡ δὲ ἐκ πίστεως δικαιοσύνη οὕτως λέγει, Μὴ εἴπῃς ἐν τῇ καρδίᾳ σου, Τίς ἀναβήσεται εἰς τὸν οὐρανόν;- τοῦτ' ἔστιν χριστὸν καταγαγεῖν-

^{NAS} **Romans 12:3** For through the grace given to me I say to every man among you not to think more highly of himself than he ought to think; but to think so as to have sound judgment, as God has allotted to each a measure of **faith**.

^{BYZ} **Romans 12:3** Λέγω γάρ, διὰ τῆς χάριτος τῆς δοθείσης μοι, παντὶ τῷ ὄντι ἐν ὑμῖν, μὴ ὑπερφρονεῖν παρ' ὃ δεῖ φρονεῖν, ἀλλὰ φρονεῖν εἰς τὸ σωφρονεῖν, ἐκάστῳ ὡς ὁ θεὸς ἐμέρισεν μέτρον πίστεως.

^{NAS} **Romans 14:22** The **faith** which you have, have as your own conviction before God. Happy is he who does not condemn himself in what he approves.

στοιχοῦσιν τοῖς ἴχνεσιν τῆς πίστεως τῆς ἐν τῇ ἀκροβυστίᾳ τοῦ πατρὸς ἡμῶν Ἀβραάμ.

^{NAS} **Romans 4:14** For if those who are of the Law are heirs, **faith** is made void and the promise is nullified;

^{BYZ} **Romans 4:14** Εἰ γὰρ οἱ ἐκ νόμου κληρονόμοι, κεκένωται ἡ πίστις, καὶ κατήρηται ἡ ἐπαγγελία·

^{NAS} **Romans 4:19** And without becoming weak in **faith** he contemplated his own body, now as good as dead since he was about a hundred years old, and the deadness of Sarah's womb;

^{BYZ} **Romans 4:19** Καὶ μὴ ἀσθενήσας τῇ πίστει, οὐ κατενόησεν τὸ ἑαυτοῦ σῶμα ἥδη νεκρωμένον- ἑκατονταέτης που ὑπάρχων- καὶ τὴν νέκρωσιν τῆς μήτρας Σάρρας·

^{NAS} **Romans 4:20** yet, with respect to the promise of God, he did not waver in unbelief, but grew strong in **faith**, giving glory to God,

^{BYZ} **Romans 4:20** εἰς δὲ τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ θεοῦ οὐ διεκρίθη τῇ ἀπιστίᾳ, ἀλλ' ἐνεδυναμώθη τῇ πίστει, δοὺς δόξαν τῷ θεῷ,

^{NAS} **Romans 5:2** through whom also we have obtained our introduction **by faith** into this grace in which we stand; and we exult in hope of the glory of God.

^{BYZ} **Romans 5:2** δι' οὗ καὶ τὴν προσαγωγὴν ἐσχήκαμεν τῇ πίστει εἰς τὴν χάριν ταύτην ἐν ἣ ἑστήκαμεν, καὶ καυχώμεθα ἐπ' ἐλπίδι τῆς δόξης τοῦ θεοῦ.

^{NAS} **Romans 10:8** But what does it say? "The word is near you, in your mouth and in your heart "-- that is, the word of **faith** which we are preaching,

^{BYZ} **Romans 10:8** Ἀλλὰ τί λέγει; Ἐγγύς σου τὸ ῥημά ἐστιν, ἐν τῷ στόματί σου καὶ ἐν τῇ καρδίᾳ σου· τοῦτ' ἔστιν τὸ ῥημα τῆς πίστεως ὃ κηρύσσομεν·

^{NAS} **Romans 10:17** So **faith** comes from hearing, and hearing by the word of Christ.

^{BYZ} **Romans 10:17** Ἄρα ἡ πίστις ἐξ ἀκοῆς, ἡ δὲ ἀκοὴ διὰ ῥήματος θεοῦ.

<p>BYZ Romans 14:22 Σὺ πίστιν ἔχεις; κατὰ σεαυτὸν ἔχε ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. Μακάριος ὁ μὴ κρίνων ἑαυτὸν ἐν ᾧ δοκιμάζει.</p> <p>NAS Romans 14:23 But he who doubts is condemned if he eats, because <i>his eating</i> is not from faith; and whatever is not from faith is sin.</p> <p>BYZ Romans 14:23 Ὁ δὲ διακρινόμενος, ἐὰν φάγη, κατακρίεται, ὅτι οὐκ ἐκ πίστεως· πάν δὲ ὁ οὐκ ἐκ πίστεως, ἁμαρτία ἐστίν.</p> <p>NAS Romans 16:26 but now is manifested, and by the Scriptures of the prophets, according to the commandment of the eternal God, has been made known to all the nations, <i>leading</i> to obedience of faith;</p> <p>BYZ Romans 16:26 φανερωθέντος δὲ νῦν, διὰ τε γραφῶν προφητικῶν, κατ' ἐπιταγὴν τοῦ αἰωνίου θεοῦ, εἰς ὑπακοὴν πίστεως εἰς πάντα τὰ ἔθνη γνωρισθέντος,</p>	<p>NAS Romans 11:20 Quite right, they were broken off for their unbelief, but you stand by your faith. Do not be conceited, but fear;</p> <p>BYZ Romans 11:20 Καλῶς· τῇ ἀπιστίᾳ ἐξεκλάσθησαν, σὺ δὲ τῇ πίστει ἔστηκας. Μὴ ὑψηλοφρόνει, ἀλλὰ φοβοῦ·</p> <p>NAS Romans 12:6 And since we have gifts that differ according to the grace given to us, <i>let each exercise them accordingly</i>: if prophecy, according to the proportion of his faith;</p> <p>BYZ Romans 12:6 Ἔχοντες δὲ χαρίσματα κατὰ τὴν χάριν τὴν δοθείσαν ἡμῖν διάφορα, εἴτε προφητείαν, κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆς πίστεως·</p> <p>NAS Romans 14:1 Now accept the one who is weak in faith, <i>but not for the purpose of passing judgment on his opinions</i>.</p> <p>BYZ Romans 14:1 Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν.</p>
---	--

1 Corinthians

<p>NAS 1 Corinthians 12:9 to another faith by the same Spirit, and to another gifts of healing by the one Spirit,</p> <p>BYZ 1 Corinthians 12:9 ἐτέρῳ δὲ πίστις, ἐν τῷ αὐτῷ πνεύματι· ἄλλῳ δὲ χαρίσματα ἰαμάτων ἐν τῷ αὐτῷ πνεύματι·</p> <p>NAS 1 Corinthians 13:13 But now abide faith, hope, love, these three; but the greatest of these is love.</p> <p>BYZ 1 Corinthians 13:13 Νυνὶ δὲ μένει πίστις, ἐλπίς, ἀγάπη, τὰ τρία ταῦτα· μείζων δὲ τούτων ἡ ἀγάπη.</p>	<p>NAS 1 Corinthians 2:5 that your faith should not rest on the wisdom of men, but on the power of God.</p> <p>BYZ 1 Corinthians 2:5 ἵνα ἡ πίστις ὑμῶν μὴ ᾗ ἐν σοφίᾳ ἀνθρώπων, ἀλλ' ἐν δυνάμει θεοῦ.</p> <p>NAS 1 Corinthians 13:2 And if I have <i>the gift of</i> prophecy, and know all mysteries and all knowledge; and if I have all faith, so as to remove mountains, but do not have love, I am nothing.</p> <p>BYZ 1 Corinthians 13:2 Καὶ ἐὰν ἔχω προφητείαν, καὶ εἰδῶ τὰ μυστήρια πάντα καὶ πᾶσαν τὴν γνώσιν, καὶ ἐὰν ἔχω πᾶσαν τὴν πίστιν, ὥστε ὄρη μεθιστάνειν, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐθέν εἰμι.</p> <p>NAS 1 Corinthians 15:14 and if Christ has not been raised, then our preaching is vain, your faith also is vain.</p>
--	--

	<p>BYZ 1 Corinthians 15:14 εἰ δὲ χριστὸς οὐκ ἐγήγερται, κενὸν ἄρα τὸ κήρυγμα ἡμῶν, κενὴ δὲ καὶ ἡ πίστις ὑμῶν.</p> <p>NAS 1 Corinthians 15:17 and if Christ has not been raised, your faith is worthless; you are still in your sins.</p> <p>BYZ 1 Corinthians 15:17 εἰ δὲ χριστὸς οὐκ ἐγήγερται, ματαία ἡ πίστις ὑμῶν· ἔτι ἐστὲ ἐν ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν.</p> <p>NAS 1 Corinthians 16:13 Be on the alert, stand firm in the faith, act like men, be strong.</p> <p>BYZ 1 Corinthians 16:13 Γρηγορεῖτε, στήκετε ἐν τῇ πίστει, ἀνδρίζεσθε, κραταιοῦσθε.</p>
--	--

2 Corinthians

<p>NAS 2 Corinthians 5:7 for we walk by faith, not by sight--</p> <p>BYZ 2 Corinthians 5:7 διὰ πίστεως γὰρ περιπατοῦμεν, οὐ διὰ εἶδους-</p> <p>NAS 2 Corinthians 8:7 But just as you abound in everything, in faith and utterance and knowledge and in all earnestness and in the love we inspired in you, <i>see</i> that you abound in this gracious work also.</p> <p>BYZ 2 Corinthians 8:7 Ἄλλ' ὥσπερ ἐν παντὶ περισσεύετε, πίστει, καὶ λόγῳ, καὶ γνώσει, καὶ πάσῃ σπουδῇ, καὶ τῇ ἐξ ὑμῶν ἐν ἡμῖν ἀγάπῃ, ἵνα καὶ ἐν ταύτῃ τῇ χάριτι περισσεύητε.</p>	<p>NAS 2 Corinthians 1:24 Not that we lord it over your faith, but are workers with you for your joy; for in your faith you are standing firm.</p> <p>BYZ 2 Corinthians 1:24 Οὐχ ὅτι κυριεύομεν ὑμῶν τῆς πίστεως, ἀλλὰ συνεργοὶ ἐσμεν τῆς χαρᾶς ὑμῶν· τῇ γὰρ πίστει ἐστήκατε.</p> <p>NAS 2 Corinthians 10:15 not boasting beyond <i>our</i> measure, <i>that is</i>, in other men's labors, but with the hope that as your faith grows, we shall be, within our sphere, enlarged even more by you,</p> <p>BYZ 2 Corinthians 10:15 οὐκ εἰς τὰ ἄμετρα καυχώμενοι, ἐν ἀλλοτρίοις κόποις, ἐλπίδα δὲ ἔχοντες, ἀύξανομένης τῆς πίστεως ὑμῶν, ἐν ὑμῖν μεγαλυθῆναι κατὰ τὸν κανόνα ἡμῶν εἰς περισσεΐαν,</p> <p>NAS 2 Corinthians 4:13 But having the same spirit of faith, according to what is written, "I believed, therefore I spoke," we also believe, therefore also we speak;</p> <p>BYZ 2 Corinthians 4:13 Ἔχοντες δὲ τὸ αὐτὸ πνεῦμα τῆς πίστεως, κατὰ τὸ γεγραμμένον, Ἐπίστευσα, διὸ ἐλάλησα, καὶ ἡμεῖς πιστεύομεν, διὸ καὶ λαλοῦμεν·</p> <p>NAS 2 Corinthians 13:5 Test yourselves <i>to see</i> if you are in the faith; examine yourselves! Or do</p>
---	---

	<p>you not recognize this about yourselves, that Jesus Christ is in you-- unless indeed you fail the test? <small>BYZ</small> 2 Corinthians 13:5 Ἐαυτοὺς πειράζετε εἰ ἐστὲ ἐν τῇ πίστει, ἑαυτοὺς δοκιμάζετε. Ἦ οὐκ ἐπιγινώσκετε ἑαυτοὺς, ὅτι Ἰησοῦς χριστὸς ἐν ὑμῖν ἐστίν; εἰ μὴ τι ἀδόκιμοί ἐστε.</p>
--	---

Galatians

<p><small>NAS</small> Galatians 2:16 nevertheless knowing that a man is not justified by the works of the Law but through faith in Christ Jesus, even we have believed in Christ Jesus, that we may be justified by faith in Christ, and not by the works of the Law; since by the works of the Law shall no flesh be justified.</p> <p><small>BYZ</small> Galatians 2:16 εἰδότες ὅτι οὐ δικαιοῦται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου, ἐὰν μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦ χριστοῦ, καὶ ἡμεῖς εἰς χριστὸν Ἰησοῦν ἐπιστεύσαμεν, ἵνα δικαιωθῶμεν ἐκ πίστεως χριστοῦ, καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου· διότι οὐ δικαιωθήσεται ἐξ ἔργων νόμου πᾶσα σὰρξ.</p> <p><small>NAS</small> Galatians ²⁰ "I have been crucified with Christ; and it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the <i>life</i> which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me, and delivered Himself up for me.</p> <p><small>BYZ</small> Galatians 2:20 Χριστῷ συνεσταύρωμαι· ζῶ δέ, οὐκέτι ἐγώ, ζῆ δὲ ἐν ἐμοὶ χριστός· ὃ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ τῇ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, τοῦ ἀγαπήσαντός με καὶ παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.</p> <p><small>NAS</small> Galatians 3:2 This is the only thing I want to find out from you: did you receive the Spirit by the works of the Law, or by hearing with faith?</p> <p><small>BYZ</small> Galatians 3:2 Τοῦτο μόνον θέλω μαθεῖν ἀφ' ὑμῶν, ἐξ ἔργων νόμου τὸ πνεῦμα ἐλάβετε, ἢ ἐξ ἀκοῆς πίστεως;</p> <p><small>NAS</small> Galatians 3:5 Does He then, who provides you with the Spirit and works miracles among you, do it by the works of the Law, or by hearing with faith?</p>	<p><small>NAS</small> Galatians 1:23 but only, they kept hearing, "He who once persecuted us is now preaching the faith which he once tried to destroy."</p> <p><small>BYZ</small> Galatians 1:23 μόνον δὲ ἀκούοντες ἦσαν ὅτι Ὁ διώκων ἡμᾶς ποτέ, νῦν εὐαγγελίζεται τὴν πίστιν ἣν ποτε ἐπόρθει.</p> <p><small>NAS</small> Galatians 3:14 in order that in Christ Jesus the blessing of Abraham might come to the Gentiles, so that we might receive the promise of the Spirit through faith.</p> <p><small>BYZ</small> Galatians 3:14 ἵνα εἰς τὰ ἔθνη ἡ εὐλογία τοῦ Ἀβραάμ γένηται ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, ἵνα τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πνεύματος λάβωμεν διὰ τῆς πίστεως.</p> <p><small>NAS</small> Galatians 3:23 But before faith came, we were kept in custody under the law, being shut up to the faith which was later to be revealed.</p> <p><small>BYZ</small> Galatians 3:23 Πρὸ τοῦ δὲ ἐλθεῖν τὴν πίστιν, ὑπὸ νόμον ἐφρουρούμεθα, συγκεκλεισμένοι εἰς τὴν μέλλουσαν πίστιν ἀποκαλυφθῆναι.</p> <p><small>NAS</small> Galatians 3:25 But now that faith has come, we are no longer under a tutor.</p> <p><small>BYZ</small> Galatians 3:25 Ἐλθούσης δὲ τῆς πίστεως, οὐκέτι ὑπὸ παιδαγωγόν ἐσμεν.</p> <p><small>NAS</small> Galatians 3:26 For you are all sons of God through faith in Christ Jesus.</p> <p><small>BYZ</small> Galatians 3:26 Πάντες γὰρ υἱοὶ θεοῦ ἐστε διὰ τῆς πίστεως ἐν χριστῷ Ἰησοῦ.</p> <p><small>NAS</small> Galatians 6:10 So then, while we have opportunity, let us do good to all men, and especially to those who are of the household of the faith.</p>
--	---

^{BYZ} **Galatians 3:5** Ὁ οὖν ἐπιχορηγῶν ὑμῖν τὸ πνεῦμα καὶ ἐνεργῶν δυνάμεις ἐν ὑμῖν, ἐξ ἔργων νόμου, ἢ ἐξ ἀκοῆς **πίστεως**;

^{NAS} **Galatians 3:7** Therefore, be sure that it is those who are of **faith** who are sons of Abraham.

^{BYZ} **Galatians 3:7** Γινώσκετε ἄρα ὅτι οἱ ἐκ **πίστεως**, οὗτοί εἰσιν υἱοὶ Ἀβραάμ.

^{NAS} **Galatians 3:8** And the Scripture, foreseeing that God would justify the Gentiles by **faith**, preached the gospel beforehand to Abraham, saying, "All the nations shall be blessed in you."

^{BYZ} **Galatians 3:8** Προϊδοῦσα δὲ ἡ γραφή ὅτι ἐκ **πίστεως** δικαιοῖ τὰ ἔθνη ὁ θεός, προεηγγελίσατο τῷ Ἀβραάμ ὅτι Ἐνευλογηθήσονται ἐν σοὶ πάντα τὰ ἔθνη.

^{NAS} **Galatians 3:9** So then those who are of **faith** are blessed with Abraham, the believer.

^{BYZ} **Galatians 3:9** Ὡστε οἱ ἐκ **πίστεως** εὐλογοῦνται σὺν τῷ πιστῷ Ἀβραάμ.

^{NAS} **Galatians 3:11** Now that no one is justified by the Law before God is evident; for, "The righteous man shall live by **faith**."

^{BYZ} **Galatians 3:11** Ὅτι δὲ ἐν νόμῳ οὐδεὶς δικαιούται παρὰ τῷ θεῷ, δῆλον· ὅτι Ὁ δίκαιος ἐκ **πίστεως** ζήσεται·

^{NAS} **Galatians 3:12** However, the Law is not of **faith**; on the contrary, "He who practices them shall live by them."

^{BYZ} **Galatians 3:12** ὁ δὲ νόμος οὐκ ἔστιν ἐκ **πίστεως**, ἀλλ' Ὁ ποιήσας αὐτὰ ἄνθρωπος ζήσεται ἐν αὐτοῖς.

^{NAS} **Galatians 3:22** But the Scripture has shut up all men under sin, that the promise by **faith** in Jesus Christ might be given to those who believe.

^{BYZ} **Galatians 3:22** Ἀλλὰ συνέκλεισεν ἡ γραφή τὰ πάντα ὑπὸ ἁμαρτίαν, ἵνα ἡ ἐπαγγελία ἐκ **πίστεως** Ἰησοῦ χριστοῦ δοθῇ τοῖς πιστεύουσιν.

^{NAS} **Galatians 3:23** But before **faith** came, we were kept in custody under the law, being shut up to the faith which was later to be revealed.

^{BYZ} **Galatians 3:23** Πρὸ τοῦ δὲ ἐλθεῖν τὴν πίστιν, ὑπὸ νόμον ἐφρουρούμεθα,

^{BYZ} **Galatians 6:10** Ἴδού οὖν ὡς καιρὸν ἔχομεν, ἐργαζώμεθα τὸ ἀγαθὸν πρὸς πάντας, μάλιστα δὲ πρὸς τοὺς οἰκείους **τῆς πίστεως**.

συγκεκριμένοι εἰς τὴν μέλλουσαν **πίστιν** ἀποκαλυφθῆναι.

^{NAS} **Galatians 3:24** Therefore the Law has become our tutor *to lead us* to Christ, that we may be justified by **faith**.

^{BYZ} **Galatians 3:24** Ὡστε ὁ νόμος παιδαγωγὸς ἡμῶν γέγονεν εἰς χριστόν, ἵνα ἐκ **πίστεως** δικαιωθῶμεν.

^{NAS} **Galatians 5:5** For we through the Spirit, by **faith**, are waiting for the hope of righteousness.

^{BYZ} **Galatians 5:5** Ἡμεῖς γὰρ πνεύματι ἐκ **πίστεως** ἐλπίδα δικαιοσύνης ἀπεκδεχόμεθα.

^{NAS} **Galatians 5:6** For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision means anything, but **faith** working through love.

^{BYZ} **Galatians 5:6** Ἐν γὰρ χριστῷ Ἰησοῦ οὔτε περιτομή τι ἰσχύει, οὔτε ἀκροβυστία, ἀλλὰ **πίστις** δι' ἀγάπης ἐνεργουμένη.

^{NAS} **Galatians 5:22** But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, **faithfulness**,

^{BYZ} **Galatians 5:22** Ὁ δὲ καρπὸς τοῦ πνεύματός ἐστιν ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία, χρηστότης, ἀγαθωσύνη, **πίστις**,

Ephesians

^{NAS} **Ephesians 1:15** For this reason I too, having heard of **the faith** in the Lord Jesus which *exists* among you, and your love for all the saints,

^{BYZ} **Ephesians 1:15** Διὰ τοῦτο καὶ γὰρ ἀκούσας τὴν καθ' ὑμᾶς **πίστιν** ἐν τῷ κυρίῳ Ἰησοῦ καὶ τὴν ἀγάπην τὴν εἰς πάντας τοὺς ἁγίους,

^{NAS} **Ephesians 4:5** one Lord, one **faith**, one baptism,

^{BYZ} **Ephesians 4:5** εἰς κύριος, μία **πίστις**, ἓν βάπτισμα,

^{NAS} **Ephesians 6:23** Peace be to the brethren, and love with **faith**, from God the Father and the Lord Jesus Christ.

^{NAS} **Ephesians 2:8** For by grace you have been saved through **faith**; and that not of yourselves, *it is* the gift of God;

^{BYZ} **Ephesians 2:8** τῇ γὰρ χάριτί ἐστε σεσωσμένοι διὰ **τῆς πίστεως**, καὶ τοῦτο οὐκ ἐξ ὑμῶν· θεοῦ τὸ δῶρον·

^{NAS} **Ephesians 3:12** in whom we have boldness and confident access through **faith** in Him.

^{BYZ} **Ephesians 3:12** ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν παρρησίαν καὶ τὴν προσαγωγὴν ἐν πεποιθήσει διὰ **τῆς πίστεως αὐτοῦ**.

^{NAS} **Ephesians 3:17** so that Christ may dwell in your hearts through **faith**; *and* that you, being rooted and grounded in love,

^{BYZ} **Ephesians 6:23** Εἰρήνη τοῖς ἀδελφοῖς καὶ ἀγάπη μετὰ πίστεως ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ.

^{BYZ} **Ephesians 3:17** κατοικῆσαι τὸν χριστὸν διὰ τῆς πίστεως ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν·

^{NAS} **Ephesians 4:13** until we all attain to the unity of **the faith**, and of the knowledge of the Son of God, to a mature man, to the measure of the stature which belongs to the fulness of Christ.

^{BYZ} **Ephesians 4:13** μέχρι καταστήσωμεν οἱ πάντες εἰς τὴν ἐνότητα τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐπιγνώσεως τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, εἰς ἄνδρα τέλειον, εἰς μέτρον ἡλικίας τοῦ πληρώματος τοῦ χριστοῦ·

^{NAS} **Ephesians 6:16** in addition to all, taking up the shield of **faith** with which you will be able to extinguish all the flaming missiles of the evil *one*.

^{BYZ} **Ephesians 6:16** ἐπὶ πᾶσιν ἀναλαβόντες τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως, ἐν ᾧ δυνήσεσθε πάντα τὰ βέλη τοῦ πονηροῦ τὰ πεπυρωμένα σβέσαι.

Philippians

^{NAS} **Philippians 3:9** and may be found in Him, not having a righteousness of my own derived from *the Law*, but that which is through **faith** in Christ, the righteousness which *comes* from God on the basis of **faith**,

^{BYZ} **Philippians 3:9** καὶ εὑρεθῶ ἐν αὐτῷ, μὴ ἔχων ἐμὴν δικαιοσύνην τὴν ἐκ νόμου, ἀλλὰ τὴν διὰ πίστεως χριστοῦ, τὴν ἐκ θεοῦ δικαιοσύνην ἐπὶ τῇ πίστει·

^{NAS} **Philippians 1:25** And convinced of this, I know that I shall remain and continue with you all for your progress and joy in **the faith**,

^{BYZ} **Philippians 1:25** Καὶ τοῦτο πεπειθῶς οἶδα ὅτι μενῶ, καὶ συμπαραμενῶ πᾶσιν ὑμῖν εἰς τὴν ὑμῶν προκοπὴν καὶ χαρὰν τῆς πίστεως,

^{NAS} **Philippians 1:27** Only conduct yourselves in a manner worthy of the gospel of Christ; so that whether I come and see you or remain absent, I may hear of you that you are standing firm in one spirit, with one mind striving together for **the faith** of the gospel;

^{BYZ} **Philippians 1:27** Μόνον ἀξίως τοῦ εὐαγγελίου τοῦ χριστοῦ πολιτεύεσθε, ἵνα εἴτε ἐλθὼν καὶ ἰδὼν ὑμᾶς, εἴτε ἀπών, ἀκούσω τὰ περὶ ὑμῶν, ὅτι στήκετε ἐν ἐνὶ πνεύματι, μιᾷ ψυχῇ συναθλοῦντες τῇ πίστει τοῦ εὐαγγελίου,

^{NAS} **Philippians 2:17** But even if I am being poured out as a drink offering upon the sacrifice and service of **your faith**, I rejoice and share my joy with you all.

	<p>BYZ Philippians 2:17 Ἄλλ' εἰ καὶ σπένδομαι ἐπὶ τῇ θυσίᾳ καὶ λειτουργίᾳ τῆς πίστεως ὑμῶν, χαίρω καὶ συγχαίρω πᾶσιν ὑμῖν·</p> <p>NAS Philippians 3:9 and may be found in Him, not having a righteousness of my own derived from <i>the</i> Law, but that which is through faith in Christ, the righteousness which <i>comes</i> from God on the basis of faith, [cp. Rom 3:26]</p> <p>BYZ Philippians 3:9 καὶ εὐρεθῶ ἐν αὐτῷ, μὴ ἔχων ἐμὴν δικαιοσύνην τὴν ἐκ νόμου, ἀλλὰ τὴν διὰ πίστεως χριστοῦ, τὴν ἐκ θεοῦ δικαιοσύνην ἐπὶ τῇ πίστει·</p>
--	--

Colossians

<p>NAS Colossians 2:5 For even though I am absent in body, nevertheless I am with you in spirit, rejoicing to see your good discipline and the stability of your faith in Christ.</p> <p>BYZ Colossians 2:5 Εἰ γὰρ καὶ τῇ σαρκὶ ἄπειμι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ὑμῖν εἰμί, χαίρων καὶ βλέπων ὑμῶν τὴν τάξιν, καὶ τὸ στερέωμα τῆς εἰς χριστὸν πίστεως ὑμῶν.</p>	<p>NAS Colossians 1:4 since we heard of your faith in Christ Jesus and the love which you have for all the saints;</p> <p>BYZ Colossians 1:4 ἀκούσαντες τὴν πίστιν ὑμῶν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, καὶ τὴν ἀγάπην τὴν εἰς πάντας τοὺς ἁγίους,</p> <p>NAS Colossians 1:23 if indeed you continue in the faith firmly established and steadfast, and not moved away from the hope of the gospel that you have heard, which was proclaimed in all creation under heaven, and of which I, Paul, was made a minister.</p> <p>BYZ Colossians 1:23 εἴγε ἐπιμένετε τῇ πίστει τεθεμελιωμένοι καὶ ἐδραῖοι, καὶ μὴ μετακινούμενοι ἀπὸ τῆς ἐλπίδος τοῦ εὐαγγελίου οὗ ἠκούσατε, τοῦ κηρυχθέντος ἐν πάσῃ τῇ κτίσει τῇ ὑπὸ τὸν οὐρανόν, οὗ ἐγενόμην ἐγὼ Παῦλος διάκονος.</p> <p>NAS Colossians 2:5 For even though I am absent in body, nevertheless I am with you in spirit, rejoicing to see your good discipline and the stability of your faith in Christ.</p> <p>BYZ Colossians 2:5 Εἰ γὰρ καὶ τῇ σαρκὶ ἄπειμι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ὑμῖν εἰμί, χαίρων καὶ βλέπων ὑμῶν τὴν τάξιν, καὶ τὸ στερέωμα τῆς εἰς χριστὸν πίστεως ὑμῶν.</p> <p>NAS Colossians 2:7 having been firmly rooted <i>and now</i> being built up in Him and established in your</p>
--	---

	<p>faith, just as you were instructed, <i>and</i> overflowing with gratitude.</p> <p>^{BYZ} Colossians 2:7 ἔρριζωμένοι καὶ ἐποικοδομούμενοι ἐν αὐτῷ, καὶ βεβαιούμενοι ἐν τῇ πίστει, καθὼς ἐδιδάχθητε, περισσεύοντες ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστίᾳ.</p> <p>^{NAS} Colossians 2:12 having been buried with Him in baptism, in which you were also raised up with Him through faith in the working of God, who raised Him from the dead.</p> <p>^{BYZ} Colossians 2:12 συνταφέντες αὐτῷ ἐν τῷ βαπτίσματι, ἐν ᾧ καὶ συνηγέρθητε διὰ τῆς πίστεως τῆς ἐνεργείας τοῦ θεοῦ, τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ τῶν νεκρῶν.</p>
--	--

1 Thessalonians

<p>^{NAS} 1 Thessalonians 5:8 But since we are of <i>the</i> day, let us be sober, having put on the breastplate of faith and love, and as a helmet, the hope of salvation.</p> <p>^{BYZ} 1 Thessalonians 5:8 Ἡμεῖς δέ, ἡμέρας ὄντες, νήφωμεν, ἐνδυσάμενοι θώρακα πίστεως καὶ ἀγάπης, καὶ περικεφαλαίαν, ἐλπίδα σωτηρίας.</p>	<p>^{NAS} 1 Thessalonians 1:3 constantly bearing in mind your work of faith and labor of love and steadfastness of hope in our Lord Jesus Christ in the presence of our God and Father,</p> <p>^{BYZ} 1 Thessalonians 1:3 ἀδιαλείπτως μνημονεύοντες ὑμῶν τοῦ ἔργου τῆς πίστεως, καὶ τοῦ κόπου τῆς ἀγάπης, καὶ τῆς ὑπομονῆς τῆς ἐλπίδος τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ, ἔμπροσθεν τοῦ θεοῦ καὶ πατρὸς ἡμῶν·</p> <p>^{NAS} 1 Thessalonians 1:8 For the word of the Lord has sounded forth from you, not only in Macedonia and Achaia, but also in every place your faith toward God has gone forth, so that we have no need to say anything.</p> <p>^{BYZ} 1 Thessalonians 1:8 Ἀφ' ὑμῶν γὰρ ἐξήχηται ὁ λόγος τοῦ κυρίου οὐ μόνον ἐν τῇ Μακεδονίᾳ καὶ ἐν τῇ Ἀχαΐᾳ, ἀλλὰ καὶ ἐν παντὶ τόπῳ ἡ πίστις ὑμῶν ἢ πρὸς τὸν θεὸν ἐξελέλυθεν, ὥστε μὴ χρεῖαι ἡμᾶς ἔχειν λαλεῖν τι.</p> <p>^{NAS} 1 Thessalonians 3:2 and we sent Timothy, our brother and God's fellow worker in the gospel of Christ, to strengthen and encourage you as to your faith,</p> <p>^{BYZ} 1 Thessalonians 3:2 καὶ ἐπέμψαμεν Τιμόθεον τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν καὶ διάκονον τοῦ θεοῦ καὶ συνεργὸν ἡμῶν ἐν τῷ</p>
--	---

εὐαγγελίῳ τοῦ χριστοῦ, εἰς τὸ στηρίξαι ὑμᾶς
καὶ παρακαλέσαι ὑμᾶς περὶ τῆς πίστεως
ὑμῶν,

^{NAS} **1 Thessalonians 3:5** For this reason, when I could endure *it* no longer, I also sent to find out about **your faith**, for fear that the tempter might have tempted you, and our labor should be in vain.

^{BYZ} **1 Thessalonians 3:5** Διὰ τοῦτο καὶ γὰρ, μηκέτι στέγων, ἔπεμψα εἰς τὸ γνῶναι τὴν πίστιν ὑμῶν, μήπως ἐπίρασεν ὑμᾶς ὁ πειράζων, καὶ εἰς κενὸν γένηται ὁ κόπος ἡμῶν.

^{NAS} **1 Thessalonians 3:6** But now that Timothy has come to us from you, and has brought us good news of **your faith** and love, and that you always think kindly of us, longing to see us just as we also long to see you,

^{BYZ} **1 Thessalonians 3:6** Ἄρτι δὲ ἐλθόντος Τιμοθέου πρὸς ἡμᾶς ἀφ' ὑμῶν, καὶ εὐαγγελισαμένου ἡμῖν τὴν πίστιν καὶ τὴν ἀγάπην ὑμῶν, καὶ ὅτι ἔχετε μνησίαν ἡμῶν ἀγαθὴν πάντοτε, ἐπιποθοῦντες ἡμᾶς ἰδεῖν, καθάπερ καὶ ἡμεῖς ὑμᾶς·

^{NAS} **1 Thessalonians 3:7** for this reason, brethren, in all our distress and affliction we were comforted about you through **your faith**;

^{BYZ} **1 Thessalonians 3:7** διὰ τοῦτο παρεκλήθημεν, ἀδελφοί, ἐφ' ὑμῖν ἐπὶ πάσῃ τῇ θλίψει καὶ ἀνάγκῃ ἡμῶν διὰ τῆς ὑμῶν πίστεως·

^{NAS} **1 Thessalonians 3:10** as we night and day keep praying most earnestly that we may see your face, and may complete what is lacking in **your faith**?

^{BYZ} **1 Thessalonians 3:10** νυκτὸς καὶ ἡμέρας ὑπὲρ ἐκπερισσοῦ δεόμενοι εἰς τὸ ἰδεῖν ὑμῶν τὸ πρόσωπον, καὶ καταρτίσαι τὰ ὑστερήματα τῆς πίστεως ὑμῶν;

2 Thessalonians

<p>^{NAS} 2 Thessalonians 1:4 therefore, we ourselves speak proudly of you among the churches of God for your perseverance and faith in the midst of all your persecutions and afflictions which you endure.</p> <p>^{BYZ} 2 Thessalonians 1:4 ὥστε ἡμᾶς αὐτοὺς ἐν ὑμῖν καυχᾶσθαι ἐν ταῖς ἐκκλησίαις τοῦ θεοῦ ὑπὲρ τῆς ὑπομονῆς ὑμῶν καὶ πίστεως ἐν πάσιν τοῖς διωγμοῖς ὑμῶν καὶ ταῖς θλίψεσιν αἷς ἀνέχεσθε·</p> <p>^{NAS} 2 Thessalonians 1:11 To this end also we pray for you always that our God may count you worthy of your calling, and fulfill every desire for goodness and the work of faith with power;</p> <p>^{BYZ} 2 Thessalonians 1:11 Εἰς ὃ καὶ προσευχόμεθα πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἵνα ὑμᾶς ἀξιώσῃ τῆς κλήσεως ὁ θεὸς ἡμῶν, καὶ πληρώσῃ πᾶσαν εὐδοκίαν ἀγαθωσύνης καὶ ἔργον πίστεως ἐν δυνάμει·</p> <p>^{NAS} 2 Thessalonians 2:13 But we should always give thanks to God for you, brethren beloved by the Lord, because God has chosen you from the beginning for salvation through sanctification by the Spirit and faith in the truth.</p> <p>^{BYZ} 2 Thessalonians 2:13 Ἡμεῖς δὲ ὀφείλομεν εὐχαριστεῖν τῷ θεῷ πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἀδελφοὶ ἠγαπημένοι ὑπὸ κυρίου, ὅτι εἴλετο ὑμᾶς ὁ θεὸς ἀπ' ἀρχῆς εἰς σωτηρίαν ἐν ἀγιασμῷ πνεύματος, καὶ πίστει ἀληθείας·</p>	<p>^{NAS} 2 Thessalonians 1:3 We ought always to give thanks to God for you, brethren, as is <i>only</i> fitting, because your faith is greatly enlarged, and the love of each one of you toward one another grows <i>ever</i> greater;</p> <p>^{BYZ} 2 Thessalonians 1:3 Εὐχαριστεῖν ὀφείλομεν τῷ θεῷ πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἀδελφοί, καθὼς ἄξιόν ἐστιν, ὅτι ὑπεραυξάνει ἡ πίστις ὑμῶν, καὶ πλεονάζει ἡ ἀγάπη ἐνὸς ἐκάστου πάντων ὑμῶν εἰς ἀλλήλους·</p> <p>^{NAS} 2 Thessalonians 3:2 and that we may be delivered from perverse and evil men; for not all have faith.</p> <p>^{BYZ} 2 Thessalonians 3:2 καὶ ἵνα ῥυσθῶμεν ἀπὸ τῶν ἀτόπων καὶ πονηρῶν ἀνθρώπων· οὐ γὰρ πάντων ἡ πίστις.</p>
---	--

1 Timothy

<p>^{NAS} 1 Timothy 1:2 to Timothy, <i>my</i> true child in <i>the</i> faith: Grace, mercy <i>and</i> peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.</p> <p>^{BYZ} 1 Timothy 1:2 Τιμοθέω γνησίω τέκνω ἐν πίστει· χάρις, ἔλεος, εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.</p> <p>^{NAS} 1 Timothy 1:4 nor to pay attention to myths and endless genealogies, which give rise to mere speculation rather than <i>furthering</i> the administration of God which is by faith.</p>	<p>^{NAS} 1 Timothy 1:19 keeping faith and a good conscience, which some have rejected and suffered shipwreck in regard to their faith.</p> <p>^{BYZ} 1 Timothy 1:19 ἔχων πίστιν καὶ ἀγαθὴν συνείδησιν, ἣν τινες ἀπώσαμενοι περὶ τῆς πίστειν ἐναυάγησαν·</p> <p>^{NAS} 1 Timothy 3:9 <i>but</i> holding to the mystery of the faith with a clear conscience.</p> <p>^{BYZ} 1 Timothy 3:9 ἔχοντας τὸ μυστήριον τῆς πίστεως ἐν καθαρᾷ συνειδήσει.</p>
---	---

BYZ 1 Timothy 1:4 μηδὲ προσέχειν μύθοις καὶ γενεαλογίαις ἀπεράντοις, αἵτινες ζητήσεις παρέχουσιν μᾶλλον ἢ οἰκονομίαν θεοῦ τὴν ἐν **πίστει**.

NAS 1 Timothy 1:5 But the goal of our instruction is love from a pure heart and a good conscience and a sincere **faith**.

BYZ 1 Timothy 1:5 Τὸ δὲ τέλος τῆς παραγγελίας ἐστὶν ἀγάπη ἐκ καθαρᾶς καρδίας καὶ συνειδήσεως ἀγαθῆς καὶ **πίστεως** ἀνυποκρίτου·

NAS 1 Timothy 1:14 and the grace of our Lord was more than abundant, with the **faith** and love which are *found* in Christ Jesus.

BYZ 1 Timothy 1:14 ὑπερεπλέονασεν δὲ ἡ χάρις τοῦ κυρίου ἡμῶν μετὰ **πίστεως** καὶ ἀγάπης τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ.

NAS 1 Timothy 1:19 keeping **faith** and a good conscience, which some have rejected and suffered shipwreck in regard to their faith.

BYZ 1 Timothy 1:19 ἔχων **πίστιν** καὶ ἀγαθὴν συνείδησιν, ἣν τινες ἀπώσάμενοι περὶ τὴν πίστιν ἐναυάγησαν·

NAS 1 Timothy 2:7 And for this I was appointed a preacher and an apostle (I am telling the truth, I am not lying) as a teacher of the Gentiles in **faith** and truth.

BYZ 1 Timothy 2:7 εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ καὶ ἀπόστολος· ἀλήθειαν λέγω ἐν χριστῷ, οὐ ψεύδομαι· διδάσκαλος ἐθνῶν ἐν **πίστει** καὶ ἀληθείᾳ.

NAS 1 Timothy 2:15 But *women* shall be preserved through the bearing of children if they continue in **faith** and love and sanctity with self-restraint.

BYZ 1 Timothy 2:15 σωθήσεται δὲ διὰ τῆς τεκνογονίας, ἐὰν μείνωσιν ἐν **πίστει** καὶ ἀγάπῃ καὶ ἀγιασμῷ μετὰ σωφροσύνης.

NAS 1 Timothy 3:13 For those who have served well as deacons obtain for themselves a high standing and great confidence in the **faith** that is in Christ Jesus.

BYZ 1 Timothy 3:13 Οἱ γὰρ καλῶς διακονήσαντες βαθμὸν ἑαυτοῖς καλὸν

NAS 1 Timothy 4:1 But the Spirit explicitly says that in later times some will fall away from **the faith**, paying attention to deceitful spirits and doctrines of demons,

BYZ 1 Timothy 4:1 Τὸ δὲ πνεῦμα ῥητῶς λέγει, ὅτι ἐν ὑστέροις καιροῖς ἀποστήσονται τινες **τῆς πίστεως**, προσέχοντες πνεύμασιν πλάνοις καὶ διδασκαλίαις δαιμονίων,

NAS 1 Timothy 4:6 In pointing out these things to the brethren, you will be a good servant of Christ Jesus, *constantly* nourished on the words of **the faith** and of the sound doctrine which you have been following.

BYZ 1 Timothy 4:6 Ταῦτα ὑποτιθέμενος τοῖς ἀδελφοῖς καλὸς ἔση διάκονος Ἰησοῦ χριστοῦ, ἐντρεφόμενος τοῖς λόγοις **τῆς πίστεως**, καὶ τῆς καλῆς διδασκαλίας ἧ παραηκολούθησας.

NAS 1 Timothy 5:8 But if anyone does not provide for his own, and especially for those of his household, he has denied **the faith**, and is worse than an unbeliever.

BYZ 1 Timothy 5:8 Εἰ δέ τις τῶν ἰδίων καὶ μάλιστα τῶν οἰκείων οὐ προνοεῖ, **τὴν πίστιν** ἥρηται, καὶ ἔστιν ἀπίστου χείρων.

NAS 1 Timothy 6:10 For the love of money is a root of all sorts of evil, and some by longing for it have wandered away from **the faith**, and pierced themselves with many a pang.

BYZ 1 Timothy 6:10 Ῥίζα γὰρ πάντων τῶν κακῶν ἐστὶν ἡ φιλαργυρία· ἧς τινες ὀρεγόμενοι ἀπεπλανήθησαν ἀπὸ **τῆς πίστεως**, καὶ ἑαυτοὺς περιέπειραν ὀδύναις πολλαῖς.

NAS 1 Timothy 6:12 Fight the good fight of **faith**; take hold of the eternal life to which you were called, and you made the good confession in the presence of many witnesses.

BYZ 1 Timothy 6:12 Ἀγωνίζου τὸν καλὸν ἀγῶνα **τῆς πίστεως**, ἐπιλαβοῦ τῆς αἰώνιου ζωῆς, εἰς ἣν ἐκλήθης, καὶ ὠμολόγησας τὴν καλὴν ὁμολογίαν ἐνώπιον πολλῶν μαρτύρων.

NAS 1 Timothy 6:21 which some have professed and thus gone astray from **the faith**. Grace be with you.

περιποιούνται, καὶ πολλὴν παρρησίαν ἐν **πίστει** τῇ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ.

^{NAS} **1 Timothy 4:12** Let no one look down on your youthfulness, but *rather* in speech, conduct, love, **faith** and purity, show yourself an example of those who believe.

^{BYZ} **1 Timothy 4:12** Μηδεὶς σου τῆς νεότητος καταφρονεῖτω, ἀλλὰ τύπος γίνου τῶν **πιστῶν** ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ, ἐν ἀγάπῃ, ἐν πνεύματι, ἐν πίστει, ἐν ἀγνείᾳ.

^{ESV} **1 Timothy 5:12** and so incur condemnation for having abandoned their former **faith**.

^{BYZ} **1 Timothy 5:12** ἔχουσαι κρίμα, ὅτι τὴν πρώτην **πίστιν** ἠθέτησαν.

^{NAS} **1 Timothy 6:11** But flee from these things, you man of God; and pursue righteousness, godliness, **faith**, love, perseverance and gentleness.

^{BYZ} **1 Timothy 6:11** Σὺ δέ, ὦ ἄνθρωπε τοῦ θεοῦ, ταῦτα φεῦγε· δίωκε δὲ δικαιοσύνην, εὐσέβειαν, **πίστιν**, ἀγάπην, ὑπομονήν, πραότητα.

^{BYZ} **1 Timothy 6:21** ἦν τινες ἐπαγγελλόμενοι περὶ **τὴν πίστιν** ἠστόχησαν. Ἡ χάρις μετὰ σοῦ. Ἀμήν.

2 Timothy

^{NAS} **2 Timothy 1:5** For I am mindful of the sincere **faith** within you, which first dwelt in your grandmother Lois, and your mother Eunice, and I am sure that *it is* in you as well.

^{BYZ} **2 Timothy 1:5** ὑπόμνησιν λαμβάνων τῆς ἐν σοὶ ἀνυποκρίτου **πίστεως**, ἣτις ἐνώκησεν πρῶτον ἐν τῇ μάμμῃ σου Λωΐδι καὶ τῇ μητρὶ σου Εὐνίκη, πέπεισμαι δὲ ὅτι καὶ ἐν σοί.

^{NAS} **2 Timothy 1:13** Retain the standard of sound words which you have heard from me, in the **faith** and love which are in Christ Jesus.

^{BYZ} **2 Timothy 1:13** Ὑποτύπωσιν ἔχε ὑγιαίνοντων λόγων ὧν παρ' ἐμοῦ ἤκουσας, ἐν **πίστει** καὶ ἀγάπῃ τῇ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ.

^{NAS} **2 Timothy 2:18** *men* who have gone astray from the truth saying that the resurrection has

^{NAS} **2 Timothy 2:18** *men* who have gone astray from the truth saying that the resurrection has already taken place, and thus they upset **the faith** of some.

^{BYZ} **2 Timothy 2:18** οἵτινες περὶ τὴν ἀλήθειαν ἠστόχησαν, λέγοντες τὴν ἀνάστασιν ἤδη γεγονέναι, καὶ ἀνατρέπουσιν **τὴν πίστιν**.

^{NAS} **2 Timothy 3:8** And just as Jannes and Jambres opposed Moses, so these *men* also oppose the truth, men of depraved mind, rejected as regards **the faith**.

^{BYZ} **2 Timothy 3:8** Ὅν τρόπον δὲ Ἰαννῆς καὶ Ἰαμβρῆς ἀντέστησαν Μωϋσῇ, οὕτως καὶ οὗτοι ἀνθίστανται τῇ ἀληθείᾳ, ἄνθρωποι κατεφθαρμένοι τὸν νοῦν, ἀδόκιμοι περὶ **τὴν πίστιν**.

already taken place, and thus they upset the **faith** of some.

^{BYZ} **2 Timothy 2:18** οἵτινες περὶ τὴν ἀλήθειαν ἠστόχησαν, λέγοντες τὴν ἀνάστασιν ἤδη γεγονέναι, καὶ ἀνατρέπουσιν τὴν τινῶν **πίστιν**.

^{NAS} **2 Timothy 2:22** Now flee from youthful lusts, and pursue righteousness, **faith**, love and peace, with those who call on the Lord from a pure heart.

^{BYZ} **2 Timothy 2:22** Τὰς δὲ νεωτερικὰς ἐπιθυμίας φεῦγε· δίωκε δὲ δικαιοσύνην, **πίστιν**, ἀγάπην, εἰρήνην, μετὰ τῶν ἐπικαλουμένων τὸν κύριον ἐκ καθαρᾶς καρδίας.

^{NAS} **2 Timothy 3:15** and that from childhood you have known the sacred writings which are able to give you the wisdom that leads to salvation through **faith** which is in Christ Jesus.

^{BYZ} **2 Timothy 3:15** καὶ ὅτι ἀπὸ βρέφους τὰ ἱερὰ γράμματα οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσει εἰς σωτηρίαν διὰ **πίστεως** τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ.

^{NAS} **2 Timothy 3:10** But you followed my teaching, conduct, purpose, **faith**, patience, love, perseverance,

^{BYZ} **2 Timothy 3:10** Σὺ δὲ παρηκολούθηκάς μου τῇ διδασκαλίᾳ, τῇ ἀγωγῇ, τῇ προθέσει, **τῇ πίστει**, τῇ μακροθυμίᾳ, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ,

^{NAS} **2 Timothy 4:7** I have fought the good fight, I have finished the course, I have kept **the faith**;

^{BYZ} **2 Timothy 4:7** Τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἠγώνισμαι, τὸν δρόμον τετέλεκα, **τὴν πίστιν** τετήρηκα·

Titus

^{NAS} **Titus 1:1** Paul, a bond-servant of God, and an apostle of Jesus Christ, for the **faith** of those chosen of God and the knowledge of the truth which is according to godliness,

^{BYZ} **Titus 1:1** Παῦλος, δοῦλος θεοῦ, ἀπόστολος δὲ Ἰησοῦ χριστοῦ, κατὰ **πίστιν** ἐκλεκτῶν θεοῦ καὶ ἐπίγνωσιν ἀληθείας τῆς κατ' εὐσέβειαν,

^{NAS} **Titus 1:4** to Titus, my true child in a common **faith**: Grace and peace from God the Father and Christ Jesus our Savior.

^{BYZ} **Titus 1:4** Τίτῳ γνησίῳ τέκνῳ κατὰ κοινήν **πίστιν**· χάρις, ἔλεος, εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρός, καὶ κυρίου Ἰησοῦ χριστοῦ τοῦ σωτήρος ἡμῶν.

^{NAS} **Titus 2:10** not pilfering, but showing all good **faith** that they may adorn the doctrine of God our Savior in every respect.

^{NAS} **Titus 1:13** This testimony is true. For this cause reprove them severely that they may be sound in **the faith**,

^{BYZ} **Titus 1:13** Ἡ μαρτυρία αὕτη ἐστὶν ἀληθής. Δι' ἣν αἰτίαν ἔλεγχε αὐτοὺς ἀποτόμως, ἵνα ὑγιαίνωσιν ἐν **τῇ πίστει**,

^{NAS} **Titus 2:2** Older men are to be temperate, dignified, sensible, sound in **faith**, in love, in perseverance.

^{BYZ} **Titus 2:2** πρεσβύτας νηφαλέους εἶναι, σεμνοὺς, σώφρονας, ὑγιαίνοντας **τῇ πίστει**, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ·

<p>^{BYZ} Titus 2:10 μὴ νοσφιζομένους, ἀλλὰ πίστιν πᾶσαν ἐνδεικνυμένους ἀγαθὴν, ἵνα τὴν διδασκαλίαν τοῦ σωτῆρος ἡμῶν θεοῦ κοσμῶσιν ἐν πᾶσιν.</p> <p>^{NAS} Titus 3:15 All who are with me greet you. Greet those who love us in the faith. Grace be with you all.</p> <p>^{BYZ} Titus 3:15 Ἀσπάζονται σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντες. Ἀσπασαι τοὺς φιλοῦντας ἡμᾶς ἐν πίστει. Ἡ χάρις μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.</p>	
--	--

Philemon

<p>None</p>	<p>^{NAS} Philemon 1:5 because I hear of your love, and of the faith which you have toward the Lord Jesus, and toward all the saints;</p> <p>^{BYZ} Philemon 1:5 ἀκούων σου τὴν ἀγάπην, καὶ τὴν πίστιν ἣν ἔχεις πρὸς τὸν κύριον Ἰησοῦν καὶ εἰς πάντας τοὺς ἁγίους,</p> <p>^{NAS} Philemon 1:6 and I pray that the fellowship of your faith may become effective through the knowledge of every good thing which is in you for Christ's sake.</p> <p>^{BYZ} Philemon 1:6 ὅπως ἡ κοινωνία τῆς πίστεώς σου ἐνεργῆς γένηται ἐν ἐπιγνώσει παντὸς ἀγαθοῦ τοῦ ἐν ἡμῖν εἰς χριστὸν Ἰησοῦν.</p>
-------------	--

Hebrews

<p>^{NAS} Hebrews 6:1 Therefore leaving the elementary teaching about the Christ, let us press on to maturity, not laying again a foundation of repentance from dead works and of faith toward God,</p> <p>^{BYZ} Hebrews 6:1 Διό, ἀφέντες τὸν τῆς ἀρχῆς τοῦ χριστοῦ λόγον, ἐπὶ τὴν τελειότητα φερώμεθα, μὴ πάλιν θεμέλιον καταβαλλόμενοι μετανόιας ἀπὸ νεκρῶν ἔργων, καὶ πίστεως ἐπὶ θεόν,</p>	<p>^{NAS} Hebrews 4:2 For indeed we have had good news preached to us, just as they also; but the word they heard did not profit them, because it was not united by faith in those who heard.</p> <p>^{BYZ} Hebrews 4:2 Καὶ γὰρ ἐσμεν εὐηγγελισμένοι, καθάπερ κακέينوι· ἀλλ' οὐκ ὠφέλησεν ὁ λόγος τῆς ἀκοῆς ἐκείνους, μὴ συγκεκραμένους τῇ πίστει τοῖς ἀκούσασιν.</p> <p>^{NAS} Hebrews 11:39 And all these, having gained approval through their faith, did not receive what was promised,</p>
---	---

^{NAS} **Hebrews 6:12** that you may not be sluggish, but imitators of those who through **faith** and patience inherit the promises.

^{BYZ} **Hebrews 6:12** ἵνα μὴ νωθοὶ γένησθε, μιμηταὶ δὲ τῶν διὰ **πίστεως** καὶ μακροθυμίας κληρονομοῦντων τὰς ἐπαγγελίας.

^{NAS} **Hebrews 10:22** let us draw near with a sincere heart in full assurance of **faith**, having our hearts sprinkled *clean* from an evil conscience and our bodies washed with pure water.

^{BYZ} **Hebrews 10:22** προσερχώμεθα μετὰ ἀληθινῆς καρδίας ἐν πληροφορίᾳ **πίστεως**, ἔρραντισμένοι τὰς καρδίας ἀπὸ συνειδήσεως ποιηρᾶς, καὶ λελουμένοι τὸ σῶμα ὕδατι καθαρῷ·

^{NAS} **Hebrews 10:38** But My righteous one shall live by **faith**; And if he shrinks back, My soul has no pleasure in him.

^{BYZ} **Hebrews 10:38** Ὁ δὲ δίκαιος ἐκ **πίστεως** ζήσεται· καὶ ἐὰν ὑποστείληται, οὐκ εὐδοκεῖ ἡ ψυχὴ μου ἐν αὐτῷ.

^{NAS} **Hebrews 10:39** But we are not of those who shrink back to destruction, but of those who have **faith** to the preserving of the soul.

^{BYZ} **Hebrews 10:39** Ἡμεῖς δὲ οὐκ ἐσμέν ὑποστολῆς εἰς ἀπώλειαν, ἀλλὰ **πίστεως** εἰς περιποίησιν ψυχῆς.

^{NAS} **Hebrews 11:1** Now **faith** is the assurance of *things* hoped for, the conviction of things not seen.

^{BYZ} **Hebrews 11:1** Ἔστιν δὲ **πίστις** ἐλπίζομένων ὑπόστασις, πραγμάτων ἔλεγχος οὐ βλεπομένων.

^{NAS} **Hebrews 11:3** By **faith** we understand that the worlds were prepared by the word of God, so that what is seen was not made out of things which are visible.

^{BYZ} **Hebrews 11:3** Πίστει νοοῦμεν κατηρτίσθαι τοὺς αἰῶνας ῥήματι θεοῦ, εἰς τὸ μὴ ἐκ φαινομένων τὰ βλεπόμενα γεγόνειναι.

^{NAS} **Hebrews 11:4** By **faith** Abel offered to God a better sacrifice than Cain, through which he obtained the testimony that he was righteous, God

^{BYZ} **Hebrews 11:39** Καὶ οὗτοι πάντες, μαρτυρηθέντες διὰ **τῆς πίστεως**, οὐκ ἔκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν,

^{NAS} **Hebrews 12:2** fixing our eyes on Jesus, the author and perfecter of **faith**, who for the joy set before Him endured the cross, despising the shame, and has sat down at the right hand of the throne of God.

^{BYZ} **Hebrews 12:2** ἀφορῶντες εἰς τὸν **τῆς πίστεως** ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν Ἰησοῦν, ὃς, ἀντὶ τῆς προκειμένης αὐτῷ χαρᾶς, ὑπέμεινε σταυρόν, αἰσχύνης καταφρονήσας, ἐν δεξιᾷ τε τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ κεκάθικεν.

^{NAS} **Hebrews 13:7** Remember those who led you, who spoke the word of God to you; and considering the result of their conduct, imitate their **faith**.

^{BYZ} **Hebrews 13:7** Μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν, οἵτινες ἐλάλησαν ὑμῖν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ· ὧν ἀναθεωροῦντες τὴν ἔκβασιν τῆς ἀναστροφῆς, μιμείσθε **τὴν πίστιν**.

testifying about his gifts, and through faith, though he is dead, he still speaks.

^{BYZ} **Hebrews 11:4** Πίστει πλείονα θυσίαν Ἰαβὴλ παρὰ Κάϊν προσήνεγκεν τῷ θεῷ, δι' ἣν ἔμαρτυρήθη εἶναι δίκαιος, μαρτυροῦντος ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ τοῦ θεοῦ· καὶ δι' αὐτῆς ἀποθανῶν ἔτι λαλεῖται.

^{NAS} **Hebrews 11:5** By faith Enoch was taken up so that he should not see death; and he was not found because God took him up; for he obtained the witness that before his being taken up he was pleasing to God.

^{BYZ} **Hebrews 11:5** Πίστει Ἐνώχ μετετέθη τοῦ μὴ ἰδεῖν θάνατον, καὶ οὐχ εὕρισκετο, διότι μετέθηκεν αὐτὸν ὁ θεός· πρὸ γὰρ τῆς μεταθέσεως αὐτοῦ μεμαρτύρηται εὐηρεστηκέναι τῷ θεῷ·

^{NAS} **Hebrews 11:6** And without faith it is impossible to please Him, for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who seek Him.

^{BYZ} **Hebrews 11:6** χωρὶς δὲ πίστεως ἀδύνατον εὐαρεστήσαι· πιστεῦσαι γὰρ δεῖ τὸν προσερχόμενον τῷ θεῷ, ὅτι ἔστιν, καὶ τοῖς ἐκζητοῦσιν αὐτὸν μισθαποδότης γίνεται.

^{NAS} **Hebrews 11:7** By faith Noah, being warned by God about things not yet seen, in reverence prepared an ark for the salvation of his household, by which he condemned the world, and became an heir of the righteousness which is according to faith.

^{BYZ} **Hebrews 11:7** Πίστει χρηματισθεὶς Νῶε περὶ τῶν μηδέπω βλεπομένων, εὐλαβηθεὶς κατεσκεύασεν κιβωτὸν εἰς σωτηρίαν τοῦ οἴκου αὐτοῦ· δι' ἧς κατέκρινεν τὸν κόσμον, καὶ τῆς κατὰ πίστιν δικαιοσύνης ἐγένετο κληρονόμος.

^{NAS} **Hebrews 11:8** By faith Abraham, when he was called, obeyed by going out to a place which he was to receive for an inheritance; and he went out, not knowing where he was going.

^{BYZ} **Hebrews 11:8** Πίστει καλούμενος Ἀβραάμ ὑπήκουσεν ἐξελθεῖν εἰς τὸν τόπον ὃν ἤμελλεν λαμβάνειν εἰς κληρονομίαν, καὶ ἐξῆλθεν μὴ ἐπιστάμενος ποῦ ἔρχεται.

^{NAS} **Hebrews 11:9** By **faith** he lived as an alien in the land of promise, as in a foreign *land*, dwelling in tents with Isaac and Jacob, fellow heirs of the same promise;

^{BYZ} **Hebrews 11:9** Πίστει παρώκησεν εἰς γῆν τῆς ἐπαγγελίας, ὡς ἀλλοτρίαν, ἐν σκηναῖς κατοικήσας μετὰ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ, τῶν συγκληρονόμων τῆς ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς·

^{NAS} **Hebrews 11:11** By **faith** even Sarah herself received ability to conceive, even beyond the proper time of life, since she considered Him faithful who had promised;

^{BYZ} **Hebrews 11:11** Πίστει καὶ αὐτὴ Σάρρα δύναμιν εἰς καταβολὴν σπέρματος ἔλαβεν, καὶ παρὰ καιρὸν ἡλικίας ἔτεκεν, ἐπεὶ πιστὸν ἠγήσατο τὸν ἐπαγγειλάμενον.

^{NAS} **Hebrews 11:13** All these died in **faith**, without receiving the promises, but having seen them and having welcomed them from a distance, and having confessed that they were strangers and exiles on the earth.

^{BYZ} **Hebrews 11:13** Κατὰ πίστιν ἀπέθανον οὗτοι πάντες, μὴ λαβόντες τὰς ἐπαγγελίας, ἀλλὰ πόρρωθεν αὐτὰς ἰδόντες, καὶ ἀσπασάμενοι, καὶ ὁμολογήσαντες ὅτι ξένοι καὶ παρεπίδημοὶ εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς.

^{NAS} **Hebrews 11:17** By **faith** Abraham, when he was tested, offered up Isaac; and he who had received the promises was offering up his only begotten *son*;

^{BYZ} **Hebrews 11:17** Πίστει προσενήνοχεν Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ πειραζόμενος, καὶ τὸν μονογενῆ προσέφερεν ὁ τὰς ἐπαγγελίας ἀναδεξάμενος,

^{NAS} **Hebrews 11:20** By **faith** Isaac blessed Jacob and Esau, even regarding things to come.

^{BYZ} **Hebrews 11:20** Πίστει περὶ μελλόντων εὐλόγησεν Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ καὶ τὸν Ἡσαῦ.

^{NAS} **Hebrews 11:21** By **faith** Jacob, as he was dying, blessed each of the sons of Joseph, and worshiped, *leaning* on the top of his staff.

^{BYZ} **Hebrews 11:21** Πίστει Ἰακώβ ἀποθνήσκων ἕκαστον τῶν υἱῶν Ἰωσήφ εὐλόγησεν, καὶ προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ράβδου αὐτοῦ.

^{NAS} **Hebrews 11:22** By **faith** Joseph, when he was dying, made mention of the exodus of the sons of Israel, and gave orders concerning his bones.

^{BYZ} **Hebrews 11:22** Πίστει Ἰωσήφ τελευτῶν περὶ τῆς ἐξόδου τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ ἐμνημόνευσεν, καὶ περὶ τῶν ὀστέων αὐτοῦ ἐνετείλατο.

^{NAS} **Hebrews 11:23** By **faith** Moses, when he was born, was hidden for three months by his parents, because they saw he was a beautiful child; and they were not afraid of the king's edict.

^{BYZ} **Hebrews 11:23** Πίστει Μωϋσῆς γεννηθεὶς ἐκρύβη τρίμηνον ὑπὸ τῶν πατέρων αὐτοῦ, διότι εἶδον ἀστεῖον τὸ παιδίον· καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν τὸ διάταγμα τοῦ βασιλέως.

^{NAS} **Hebrews 11:24** By **faith** Moses, when he had grown up, refused to be called the son of Pharaoh's daughter;

^{BYZ} **Hebrews 11:24** Πίστει Μωϋσῆς μέγας γενόμενος ἠρνήσατο λέγεσθαι υἱὸς θυγατρὸς Φαραῶ,

^{NAS} **Hebrews 11:27** By **faith** he left Egypt, not fearing the wrath of the king; for he endured, as seeing Him who is unseen.

^{BYZ} **Hebrews 11:27** Πίστει κατέλιπεν Αἴγυπτον, μὴ φοβηθεὶς τὸν θυμὸν τοῦ βασιλέως· τὸν γὰρ ἀόρατον ὡς ὄρων ἐκαρτέρησεν.

^{NAS} **Hebrews 11:28** By **faith** he kept the Passover and the sprinkling of the blood, so that he who destroyed the first-born might not touch them.

^{BYZ} **Hebrews 11:28** Πίστει πεποίηκεν τὸ Πάσχα καὶ τὴν πρόσχυσιν τοῦ αἵματος, ἵνα μὴ ὁ ὀλοθρεύων τὰ πρωτότοκα θίγη αὐτῶν.

^{NAS} **Hebrews 11:29** By **faith** they passed through the Red Sea as though *they were passing* through dry land; and the Egyptians, when they attempted it, were drowned.

^{BYZ} **Hebrews 11:29** Πίστει διέβησαν τὴν Ἐρυθρὰν Θάλασσαν ὡς διὰ ξηρᾶς· ἧς πείραν λαβόντες οἱ Αἰγύπτιοι κατεπόθησαν.

^{NAS} **Hebrews 11:30** By **faith** the walls of Jericho fell down, after they had been encircled for seven days.

^{BYZ} **Hebrews 11:30** Πίστει τὰ τεῖχη Ἰεριχῶ ἔπεσεν, κυκλωθέντα ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας.

^{NAS} **Hebrews 11:31** By **faith** Rahab the harlot did not perish along with those who were disobedient, after she had welcomed the spies in peace.

^{BYZ} **Hebrews 11:31** Πίστει Ῥαὰβ ἡ πόρνη οὐ συναπώλετο τοῖς ἀπειθήσασιν, δεξαμένη τοὺς κατασκόπους μετ' εἰρήνης.

^{NAS} **Hebrews 11:33** who by **faith** conquered kingdoms, performed *acts of righteousness*, obtained promises, shut the mouths of lions,

^{BYZ} **Hebrews 11:33** οἱ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, εἰργάσαντο δικαιοσύνην, ἐπέτυχον ἐπαγγελιῶν, ἔφραξαν στόματα λεόντων,

James

^{NAS} **James 1:6** But let him ask in **faith** without any doubting, for the one who doubts is like the surf of the sea driven and tossed by the wind.

^{BYZ} **James 1:6** Αἰτεῖτω δὲ ἐν πίστει, μηδὲν διακρινόμενος· ὁ γὰρ διακρινόμενος ἔοικεν κλύδωνι θαλάσσης ἀνεμιζομένῳ καὶ ῥιπιζομένῳ.

^{NAS} **James 2:5** Listen, my beloved brethren: did not God choose the poor of this world *to be rich in faith* and heirs of the kingdom which He promised to those who love Him?

^{BYZ} **James 2:5** Ἀκούσατε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί. Οὐχ ὁ θεὸς ἐξελέξατο τοὺς πτωχοὺς τοῦ κόσμου πλουσίους ἐν πίστει, καὶ κληρονόμους τῆς βασιλείας ἧς ἐπηγγείλατο τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτόν;

^{NAS} **James 2:14** What use is it, my brethren, if a man says he has **faith**, but he has no works? Can **that faith** save him?

^{BYZ} **James 2:14** Τί τὸ ὄφελος, ἀδελφοί μου, ἐὰν πίστιν λέγη τις ἔχειν, ἔργα δὲ μὴ ἔχη; Μὴ δύναται ἡ πίστις σῶσαι αὐτόν;

^{NAS} **James 1:3** knowing that the testing of **your faith** produces endurance.

^{BYZ} **James 1:3** γινώσκοντες ὅτι τὸ δοκίμιον ὑμῶν τῆς πίστεως κατεργάζεται ὑπομονήν·

^{NAS} **James 2:1** My brethren, do not hold **your faith** in our glorious Lord Jesus Christ with *an attitude of personal favoritism*.

^{BYZ} **James 2:1** Ἀδελφοί μου, μὴ ἐν προσωποληψίαις ἔχετε τὴν πίστιν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ τῆς δόξης.

^{NAS} **James 2:14** What use is it, my brethren, if a man says he **has faith**, but he has no works? Can **that faith** save him?

^{BYZ} **James 2:14** Τί τὸ ὄφελος, ἀδελφοί μου, ἐὰν πίστιν λέγη τις ἔχειν, ἔργα δὲ μὴ ἔχη; Μὴ δύναται ἡ πίστις σῶσαι αὐτόν;

^{NAS} **James 2:17** Even so **faith**, if it has no works, is dead, *being* by itself.

^{BYZ} **James 2:17** Οὕτως καὶ ἡ πίστις, ἐὰν μὴ ἔργα ἔχη, νεκρά ἐστίν καθ' ἑαυτήν.

^{NAS} **James 2:18** But someone may *well* say, "You have **faith**, and I have works; show me **your faith** without the works, and I will show you my faith by my works."

^{BYZ} **James 2:18** Ἀλλ' ἐρεῖ τις, Σὺ **πίστιν** ἔχεις, κἀγὼ ἔργα ἔχω· δεῖξόν μοι **τὴν πίστιν σου** ἐκ τῶν ἔργων σου, κἀγὼ δείξω σοι ἐκ τῶν ἔργων μου **τὴν πίστιν μου**.

^{NAS} **James 2:24** You see that a man is justified by works, and not by faith alone.

^{BYZ} **James 2:24** Ὅρατε τοίνυν ὅτι ἐξ ἔργων δικαιούται ἄνθρωπος, καὶ οὐκ ἐκ **πίστεως** μόνον.

^{NAS} **James 2:18** But someone may *well* say, "You have **faith**, and I have works; show me **your faith** without the works, and I will show you my faith by my works."

^{BYZ} **James 2:18** Ἀλλ' ἐρεῖ τις, Σὺ **πίστιν** ἔχεις, κἀγὼ ἔργα ἔχω· δεῖξόν μοι **τὴν πίστιν σου** ἐκ τῶν ἔργων σου, κἀγὼ δείξω σοι ἐκ τῶν ἔργων μου **τὴν πίστιν μου**.

^{NAS} **James 2:20** But are you willing to recognize, you foolish fellow, that **faith** without works is useless?

^{BYZ} **James 2:20** Θέλεις δὲ γινῶναι, ὦ ἄνθρωπε κενέ, ὅτι **ἡ πίστις** χωρὶς τῶν ἔργων νεκρά ἐστίν;

^{NAS} **James 2:22** You see that faith was working with his works, and as a result of the works, faith was perfected;

^{BYZ} **James 2:22** Βλέπεις ὅτι **ἡ πίστις** συνήργει τοῖς ἔργοις αὐτοῦ, καὶ ἐκ τῶν ἔργων **ἡ πίστις** ἐτελειώθη;

^{NAS} **James 2:26** For just as the body without *the* spirit is dead, so also **faith** without works is dead.

^{BYZ} **James 2:26** Ὡσπερ γὰρ τὸ σῶμα χωρὶς πνεύματος νεκρόν ἐστίν, οὕτως καὶ **ἡ πίστις** χωρὶς τῶν ἔργων νεκρά ἐστίν.

^{NAS} **James 5:15** and the prayer offered in **faith** will restore the one who is sick, and the Lord will raise him up, and if he has committed sins, they will be forgiven him.

^{BYZ} **James 5:15** καὶ ἡ εὐχὴ **τῆς πίστεως** σώσει τὸν κάμνοντα, καὶ ἐγερεῖ αὐτὸν ὁ κύριος· καὶ ἁμαρτίας ἣ πεποιηκώς, ἀφεθήσεται αὐτῷ.

1 Peter

^{NAS} **1 Peter 1:5** who are protected by the power of God through **faith** for a salvation ready to be revealed in the last time.

^{BYZ} **1 Peter 1:5** τοὺς ἐν δυνάμει θεοῦ φρουρουμένους διὰ **πίστεως** εἰς σωτηρίαν ἐτοιμὴν ἀποκαλυφθῆναι ἐν καιρῷ ἐσχάτῳ.

^{NAS} **1 Peter 1:7** that the proof of **your faith**, *being* more precious than gold which is perishable, even though tested by fire, may be found to result in praise and glory and honor at the revelation of Jesus Christ;

^{BYZ} **1 Peter 1:7** ἵνα τὸ δοκίμιον **ὑμῶν τῆς πίστεως** πολὺ τιμιώτερον χρυσίου τοῦ ἀπολλυμένου, διὰ πυρὸς δὲ δοκιμαζομένου,

	<p>εὐρεθῆ εἰς ἔπαινον καὶ τιμὴν καὶ εἰς δόξαν ἐν ἀποκαλύψει Ἰησοῦ χριστοῦ·</p> <p>^{NAS} 1 Peter 1:9 obtaining as the outcome of your faith the salvation of your souls. ^{BYZ} 1 Peter 1:9 κομιζόμενοι τὸ τέλος τῆς πίστεως ὑμῶν, σωτηρίαν ψυχῶν.</p> <p>^{NAS} 1 Peter 1:21 who through Him are believers in God, who raised Him from the dead and gave Him glory, so that your faith and hope are in God. ^{BYZ} 1 Peter 1:21 τοὺς δι' αὐτοῦ πιστεύοντας εἰς θεόν, τὸν ἐγείραντα αὐτὸν ἐκ νεκρῶν, καὶ δόξαν αὐτῷ δόντα, ὥστε τὴν πίστιν ὑμῶν καὶ ἐλπίδα εἶναι εἰς θεόν.</p> <p>^{NAS} 1 Peter 5:9 But resist him, firm in your faith, knowing that the same experiences of suffering are being accomplished by your brethren who are in the world. ^{BYZ} 1 Peter 5:9 ᾧ ἀντίστητε στερεοὶ τῇ πίστει, εἰδότες τὰ αὐτὰ τῶν παθημάτων τῇ ἐν κόσμῳ ὑμῶν ἀδελφότητι ἐπιτελεῖσθαι.</p>
--	--

2 Peter

<p>^{NAS} 2 Peter 1:1 Simon Peter, a bond-servant and apostle of Jesus Christ, to those who have received a faith of the same kind as ours, by the righteousness of our God and Savior, Jesus Christ: ^{BYZ} 2 Peter 1:1 Συμεὼν Πέτρος, δοῦλος καὶ ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ, τοῖς ἰσότιμον ἡμῖν λαχοῦσιν πίστιν ἐν δικαιοσύνῃ τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος Ἰησοῦ χριστοῦ·</p>	<p>^{NAS} 2 Peter 1:5 Now for this very reason also, applying all diligence, in your faith supply moral excellence, and in <i>your</i> moral excellence, knowledge; ^{BYZ} 2 Peter 1:5 Καὶ αὐτὸ τοῦτο δέ, σπουδῆν πάσαν παρεισενέγκαντες, ἐπιχορηγήσατε ἐν τῇ πίστει ὑμῶν τὴν ἀρετὴν, ἐν δὲ τῇ ἀρετῇ τὴν γνῶσιν,</p>
--	---

1 John

	<p>^{NAS} 1 John 5:4 For whatever is born of God overcomes the world; and this is the victory that has overcome the world-- our faith. ^{BYZ} 1 John 5:4 Ὅτι πᾶν τὸ γεγεννημένον ἐκ τοῦ θεοῦ νικᾷ τὸν κόσμον· καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ νίκη ἣ νικήσασα τὸν κόσμον, ἡ πίστις ἡμῶν.</p>
--	--

2 John

Zero

3 John

Zero

Jude

<p>^{NAS} Jude 1:3 Beloved, while I was making every effort to write you about our common salvation, I felt the necessity to write to you appealing that you contend earnestly for the faith which was once for all delivered to the saints.</p> <p>^{BYZ} Jude 1:3 Ἀγαπητοί, πᾶσαν σπουδὴν ποιούμενος γράφειν ὑμῖν περὶ τῆς κοινῆς σωτηρίας, ἀνάγκην ἔσχον γράψαι ὑμῖν, παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι τῇ ἅπαξ παραδοθείσῃ τοῖς ἀγίοις πίστει.</p> <p>^{NAS} Jude 1:20 But you, beloved, building yourselves up on your most holy faith; praying in the Holy Spirit;</p> <p>^{BYZ} Jude 1:20 Ὑμεῖς δέ, ἀγαπητοί, τῇ ἁγιωτάτῃ ὑμῶν πίστει ἐποικοδομοῦντες ἑαυτοὺς, ἐν πνεύματι ἁγίῳ προσευχόμενοι,</p>	None
--	------

Revelation

None	<p>^{NAS} Revelation 2:13 'I know where you dwell, where Satan's throne is; and you hold fast My name, and did not deny My faith, even in the days of Antipas, My witness, My faithful one, who was killed among you, where Satan dwells.</p> <p>^{BYZ} Revelation 2:13 Οἶδα τὰ ἔργα σου καὶ ποῦ κατοικεῖς, ὅπου ὁ θρόνος τοῦ Σατανᾶ· καὶ κρατεῖς τὸ ὄνομά μου, καὶ οὐκ ἠρνήσω τὴν πίστιν μου ἐν ταῖς ἡμέραις ἐν αἷς Ἀντίπας ὁ μάρτυς μου, ὁ πιστός, ὃς ἀπεκτάνθη παρ' ὑμῖν, ὅπου ὁ Σατανᾶς κατοικεῖ.</p>
------	---

^{NAS} **Revelation 2:19** 'I know your deeds, and your love and **faith** and service and perseverance, and that your deeds of late are greater than at first.

^{BYZ} **Revelation 2:19** Οἶδά σου τὰ ἔργα, καὶ τὴν ἀγάπην καὶ **τὴν πίστιν** καὶ τὴν διακονίαν καὶ τὴν ὑπομονήν σου, καὶ τὰ ἔργα σου, τὰ ἔσχατα πλείονα τῶν πρώτων.

^{NAS} **Revelation 13:10** If anyone *is destined* for captivity, to captivity he goes; if anyone kills with the sword, with the sword he must be killed. Here is the perseverance and **the faith** of the saints.

^{BYZ} **Revelation 13:10** Εἴ τις ἔχει αἰχμαλωσίαν, ὑπάγει· εἴ τις ἐν μαχαίρᾳ ἀποκτενεῖ, δεῖ αὐτὸν ἐν μαχαίρᾳ ἀποκταυθῆναι. ᾧδε ἐστὶν ἡ ὑπομονὴ καὶ ἡ **πίστις** τῶν ἁγίων.

^{NAS} **Revelation 14:12** Here is the perseverance of the saints who keep the commandments of God and **their faith** in Jesus.

^{BYZ} **Revelation 14:12** ᾧδε ἡ ὑπομονὴ τῶν ἁγίων ἐστίν· οἱ τηροῦντες τὰς ἐντολὰς τοῦ θεοῦ καὶ **τὴν πίστιν Ἰησοῦ**.